



# Menighetsbladet

## Helsing til Sauherad og Nes

NR. 5 • SOMMER 2017 • 68. ÅRGANG

DF012Z-

Ingen skam å snu	Side 306	Nordagutu stasjon	Side 331
Aye	308	Kort sommar	338
Tre kapitler	312	Ordføreren	340
Forandring	317	Radikalisering	348
Freidig mot	320	Jesus eller Kristus	354
Egeland	322	Tilfeldigheter	356
Sommer i Sauherad	324	Glimt	359
Frukt	326	Skattejakt	367
Fotefar	327	17. mai	369

## Ingen skam å snu

*Som kristen vil jeg litt forenklet kalle det gamle testamentet for min historiebok og det nye testamentet for den delen av bibelen som beskriver min tro og det jeg vil ha som rettesnor i mitt liv.*

Av Trude Gulbrandsen

For meg er det gamle testamentet fylt med situasjoner og personer som jeg kan lære noe av.

Nå vil jeg fortelle litt om kongen Manasse (2 krønikerbok 33. 1-20). Det står at han gjorde mye vondt i Herrens øyne. Han ba og ofret til diverse guder. Han bygde alter for hele himmelhæren og lot sønnene gå gjennom ilden i Hinnons dal. Dette var sannsynligvis bare toppen av isfjellet. Han ble altså betegnet som en vond konge.

Men så hender det noe annet i livet til Manasse.

*Vers 11: «derfor lot Herren assyrerkongens hærfører komme over dem. De fanget Manasse med kroker og bandt ham med to kobberlenker og førte ham til Babel.»*

Altså hadde Manasse valgt bort Israels Gud som sin enerådende Herre. Så dermed hadde Manasse ingen hjelp å hente hos Gud når assyrerkongen tok han til fange.

Men som det står i Matt 10.7b «Himlene hans rike er kommet nær.»

*Vers 12-13a «Men da han var kommet i nød, bønnfalt han Herren sin Gud og*



*Trude Gulbrandsen bor på Akkerhau-  
gen og er husmor på Norsjø Ungdoms-  
senter.*

*ydmyket seg dypt for sine fedres Guds  
åsyn. Og da han ba til Herren, bønn-  
hørte Han ham.»*

I nøden valgte Manasse å snu. Han valgte å legge ned alt han hadde

drevet med, å be til Israels Gud. Manasse bønnfalt Gud og ydmyket seg står det. Det kan ikke ha vært enkelt å si at alt jeg har drevet med, står for og trodd på er feil. Du er den eneste Gud. Jeg tror det var vanskelig for han å miste ansikt på denne måten. Jeg tror han følte seg verdiløs og idiotisk. Men han satt jo her i Babel fanget, så det var jo sikkert ingen som ville oppdage det...

Men der tok han feil. Vers 13: «Herren hørte hans ydmyke begjæring og førte han tilbake til Jerusalem, så han fikk sitt rike igjen. Da sannet Manasse at Herren er Gud.» Herren hjalp Manasse ut av fangenskapet og tilbake til tronen i Jerusalem. I seg selv en stor handling siden Manasse enda ikke trodde helt på at Israels Gud var den eneste Gud. Det forstod han jo først da han hadde kommet hjem og var trygg. Men erfaringen han fikk ved å gå det første skrittet, å be ydmykt (altså helt ærlig) til Gud stoppet ikke der. Han tok virkelig konsekvensen av det han fikk erfare.

Han kastet ut engledyrkelsen, astate og ba'al dyrkelse. Han hadde valgt en ny vei for sitt liv.

Tør du å legge ned dine ting for en Gud du bare aner at kanskje finnes? Tør du å ta konsekvensen hvis Han svarer?

Jeg synes Manasse var tøff som tok konsekvensen av det han hadde oppdaget. Han hadde fått en personlig møte med Israels Gud. Jeg tror aldri de kan finne ut om Gud finnes eller om bibelen er sann uten å få «beviser» for eller imot det i ditt liv.

Tørr du å spørre han?

*Rom 10. 10-13*

*Med hjertet tror en til rettferdighet, og med munnen bekjenner en til frelse. For skriften sier: Hver den som tror på Ham, skal ikke bli til skamme. Her er ikke forskjell på jøde eller greker. Alle har de samme Herre, som er rik nok for alle som påkaller Ham.*

Ensomheten tar ikke ferie.

**GI EN SAMTALE TIL EN  
SOM TRENGER DET.**

Send sms **ALLTID 4** til **2160 (150,-)**

Kontonummer: 7011 05 20067

 **KIRKENS  
SOS**  
kirkens-sos.no/telemark

**KIWI** mini  
pris

KJØP KJAPT, KJØP TRYGT, KJØP BILLIG



**KAASA MASKIN AS**

Aut. maskinentreprenør  
3810 Gvarv

Tlf. 35 95 51 18 - 915 18 588

**vitusapotek+**

3810 Gvarv  
Telefon 35 95 54 34

**Nes  
Menighetshus**

3810 Gvarv

Bankgiro 2675.65.16441  
Postgiro 3 88 02 91

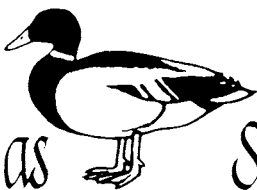
**LEIE AV HUSET:**  
Kontakt Lillil Bergan  
Tlf. 99 01 94 62

**NORSJØARKITEKTER AS**

Strannavegen 460 3810 Gvarv tlf 35955600  
post@norsjoarkitekter.no  
www.norsjoarkitekter.no

*Nyt et godt måltid hjemmelaget mat*

**ALT I UTLIVERING AV SELSKAPSMAT**

*Aarnes*  *Gunnars*  
*Kafeteria as* *Selskapsmat*

3810 GVARV - TLF. 35 95 57 33

## Ratchakornphat Chokthiraphat

*Hun heter Ratchakornphat Chokthiraphat (Aye), hun kommer fra Thailand, hun er 50 år gammel, hun kommer til Norge i 2014. Hun er gift med en nordmann, hun kan snakke engelske og thai, og hun er mye bedre på norsk nå.*

Av Izel Suliman

Hun traff sin mann i Thailand. Det begynte da han så et bilde av hennes sammen med vennene sine. Han ble interessert i å treffe henne, og han spurte om det var mulig å få treffe Aye.

Etter godkjenning fra Aye så møttes de, og de giftet seg 14. juli i 2014.

Hun kommet til Norge og hun vet at hun må lære om livet i et annet sannfunn. Hun trodde at det skulle være veldig enkelt. Men hun



traff mange vanskeligheter. Det første trøbbelet som traff henne er at det å klemme i Norge er så mye forskjellig med Thailand, og språket i Norge er mye vanskelig for henne

Mannen hennes heter Yngvar Eilefsen. Han kommer fra Norge, han er 67 år, og han er pensjonist. De bor på Gvarv og de er veldig glad i hverandre.

Aye jobber i en kafé som servitør to dager hver uke og tre dager går hun på norskurs. Hun synes at vi må jobbe med få drømmene våre til å gå i oppfyllelse.



Stadig opprydding i arkivet på Kirkekontoret.  
Her er et brev fra 1959:

WILLY BRANDT  
Reg. borgermester i Vest- Berlin.

BERLIN den 4 oktober 1959

Til norske hjem og menighetsråd.

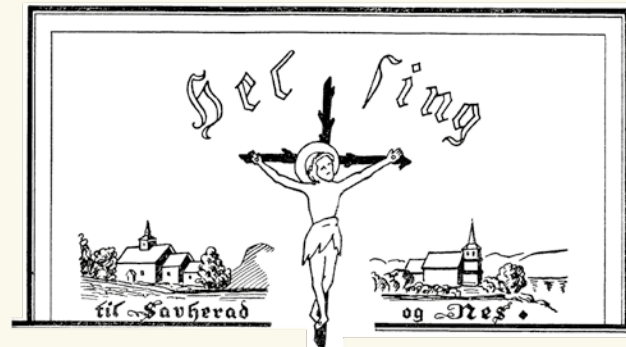
Dessverre får jeg først i dag anledning til å sende menighetsråd, norske hjem og Ungdomsaksjonen min hjerteligste takk for det store hjelpearbeide som også i år er utført for barna fra VEST-BERLIN

Nettopp i denne politisk urolige tiden har det betydning uendelig meget at så mange norske familier har villet åpne sine hjem for Berlinbarn uansett kategori.

Min kone og jeg har fått en rekke brev som alle gir ut trykk for dyp og ekte takknemlighet.

Vi kjenner en oppriktig glede ved å be dere ta imot vår oppriktige takk for innsatsen. Dere skulde vite hvor stor pris vi setter på det som er gjort og for de løfter vi har fått om det dere vil gjøre i fremtiden.

Med beste hilsen deres  
Willy Brandt.



## Helsing for 50 år siden

### REDAKTØREN TAKKAR AV!

Med dette nummer av Menighetsbladet sluttar eg som redaktør.

Eg takkar redaksjonsnemnda for samarbeid, takkar samtlige bidragsytere og takkar abonnentane for interesse og økonomisk stønad til bladet. -

Det har vore ei interessant oppgåve å redigera menighetsbladet. Første nummer kom ut i desember 1950. Redaksjonsnemnda skriv der mellom anna:

«Føremålet med bladet er å skipa ein bindelekk mellom folket og kyrkja og det kristelege arbeidet i det heile. Det vil Vera ei kyrkjehelsing inn i kvar heim i kyrkjelydane våre - med ord frå Gud, med orientering om kristeleg arbeid og med innlegg om aktuelle ting vår kyrkje.»

Eg sender helsing til alle heimane i prestegjelder, og vonar at de framleis vil syne godhug for bladet og stø godt opp økonomisk under det..

KNUD TJOMSLAND.

### SAMBYGDINGAR

Som det vil være kjent har Saude og Nes Sparebank i forbindelse med at banken til høsten kan feire sitt 100 års jubileum, gitt kr. 100.000 til bygging av bårhus ved Sauherad og Nes kirker. Byggeomkostningene blir større enn bankens gave og kommunen har vedtatt å bevilge det resterende beløp. Arbeidet er allerede i gang og bårhusa skal stå ferdige til ca. 15. september.

I midlertid mangler vi penger til utstyr og utsmykking, og bårhusnemnda vender seg hermed til bygde folket om å gi et bidrag stort kr. 30 pr husstand til dette formål. Bårhusa er for alle i kommunen uansett hvilke trossamfunn, den enkelte måtte tilhøre.

Vi håper at alle husstander i bygda vil føle det som en æressak å gi sitt bidrag til dette formål.

For å lette innsamlinga er lister lagt ut på alle forretninger i kommunen, som har lovet å ta i mot bidraget. Dessuten kan bidraget innbetales til Saude og Nes Sparebank. La det gå fortgang i innsamlinga. Vi bør ha pengene inn, innen 1.juli dersom vi skal klare å få bårhusa fullt ferdige til ca. 15. september.

Vi takker på forhånd for bidraga.

I Bårhusnemnda:

Halvor Bunkholt. Olav H. Sunde. Jakob Berg. Sigfred Sevatdal. Olav S. Kise.

### TAKSERING

Tenker du på salg, kjøp eller refinansiering av eiendom?  
Kontakt oss for en seriøs og rask levering.

**Type eiendommer:** Bolig, fritid, forretning, landbruk og tomter.



Kontor: 35 95 65 00 • Mobil 907 84 247 • E-post: [oddvard@byggogtakst.no](mailto:oddvard@byggogtakst.no) • Hjemmeside: [www.byggogtakst.no](http://www.byggogtakst.no)

## Tre kapitler i Lars O. Haugens liv

*Lars O Haugen var 11 år da andre verdenskrig kom til Norge. Unger krigen ble hans far, som var lærer, sendt til Finnmark.*

*Som ung mann reiste Lars ut i verden. Sammen med to kammerater søkte de lykken i Canada.*

*Da Jønnebu fjellkyrkje ble bygd på slutten av 1960-tallet var Lars med i byggekomiteen, og han ledet arbeidet på byggeplassen.*

### Far i Finnmark

Da Lars var barn bodde familien i Bjørkedalen i Eidanger, der far Olav var lærer. Olav var formann i det lokale lærerlaget. I februar i 1942 hadde tyskerne bestemt at det skulle være «brenselserie» på skolen, angivelig for å spare brensel på skolene. Men trolig var det hele et skalkeskjul for å kunne arrestere lærere som var i opposisjon til det nazistiske systemet. Det var lokale angivere som sendte inn navn på mennesker som de mente burde bli arrestert, eller man ble rett og slett plukka ut helt tilfeldig. Det siste skjedde med Olav Haugen.

-Jeg husker at far satt i stua og jobbet med ei lampe da lensmannsbetjenten kom inn og sa at han skulle følge med. Han fikk en halv time på å pakke det mest nødvendige i en ryggsekk. Senere fikk vi vite at far var karakterisert som «vår bitreste fiende».

-Vi var tre søsken på det tidspunktet: Margit var eldst, jeg i midten og Bjørg var yngst. Min far var født i 1901, og giftet seg i 1927 med Augusta. Da far ble tatt var det en tung og vanskelig tanke for meg at jeg nå var «mannen i huset». Jeg var



*Lars O Haugen er en mann i slutten av åttiåra. Han har mange spennende opplevelser å fortelle om.*

13 år. Mor kunne i ettertid fortelle at jeg var sterkt preget av ansvaret, som jeg tenkte var mitt. Men det som var en realitet var at mor fikk store økonomiske vanskeligheter og bekymringer etter at far ble tatt. Det ble ett år uten inntekt. Vi hadde kanner og en gris for å skaffe oss mat.



*Olav Haugen (t.h.) sammen med presten Otto Halvorsen og bakeren Chr. Dahl. Haugen og Dahl var vakter på Grenland ungdomsskole (folkehøgskole) i maidagene i 1945.*

For oss barna ble det mye arbeid med å finne gras til dyra.

-Far ble i første omgang sendt til Stavern. Derfra ble de sendt videre til Jørstadmoen ved Lillehammer i kuvogner, og videre, også det i kuvogner, til Trondheim. Derfra var det båt til Kirkenes. Han var borte fra februar til november.

-Han snakket ikke så mye om tiden i Kirkenes etter at han kom hjem. Det var 5-600 lærere fra hele landet, og flere fra Eidanger. En av dem som ble tatt som far kjente var rektoren på Grenland ungdomsskole (folkehøgskole), men han fikk hjerneslag på turen nordover og ble derfor sendt hjem. Maten var dårlig, det var mye kålrotssuppe, med svært få kjøttbiter i. De drev med lossing og lasting av båter, blant annet bar de mye på høyballer som skulle sendes til Østfronten. De dreiv også med veiarbeid. Veien bærer fortsatt navnet «Lærerveien»

-Det var en gledens dag da far kom hjem. Jeg husker at vi varmet vann i bryggepanna så han kunne få et ordentlig bad. Og alle klærne hans ble brent, de var fulle av lus. Han var svært avmagret, og ryggen hadde fått en knekk som han sleit med resten av livet.

-Far ble beordret til å være lærer i Gjerpen, men da han nektet ble det faktisk akseptert, så han fikk fortsette som lærer i Bjørkedalen. Vi er ganske sikre på at huset vårt ble overvåket, det ble registrert hvem som gikk ut og inn. Men på tross av dette greide han å være aktiv i heimefronten. En gang våknet jeg av uro og ukjente lyder i huset, En annen gang fant jeg klær jeg ikke kjente i et skap. Seinere fikk jeg vite at «guttas på skauen» hadde vært hentet klær den natta jeg våknet av ukjente lyder.

Lars ble konfirmert i Eidanger i 1943. Det var et stort konfirmantkull, med mange unge fra Porsgrunn. Der var det nemlig innsatt en nazi-prest. Han fikk så jobb som gårdsgutt på en gård i Brunlanes. En dag han var ute og harva ble et tysk fly skutt ned like ved er han jobba. - Først kom det tyske flyet, og like bak et engelsk fly. Det skaut med mitraljøse, og det tyske flyet falt, bare noen hundre meter fra der jeg jobba, forteller Lars til Helsing. - Flammen sto ut av flyet. Hesten ble livredd, og tok ut med harva på slep. Det var en dramatisk opplevelse.

Lars var i Brunlanes da freden kom. Han var ute og jobba sammen med en annen gårdsgutt, Kristian,



Lars O. Haugen (t.v.), Jon Åse og Niri Hegnastykket i Canada.

da bonden kom ut og ropte: det er fred! Da viste Kristian det geværet han hadde liggende under noen planker på låven

I 1948 flyttet familien til Haugen i Sætersbø der Olav kom fra. Da var også Nils Olav født.

## Canada

Neste kapittel:

I 1957 reiste Lars O Haugen, Jon Åse og Niri Hegnastykket til Canada. De valgte Canada fordi det var lettere å få visum og arbeidstillatelse der enn i USA. –Jeg ville se noe utenfor Sætersbø før jeg etablerte med familie, sier Lars. Han var den eldste av de tre. – Far hadde søskenbarn i Canada, men dem hadde vi ikke kontakt med før vi kom over. Vi reiste for å få jobb, alle tre var vi snekkerkyn-dige.

Og hvilken reise: først natt-tog til Bergen, så båt til Newcastle, tog tvers over England til Liverpool, båt til Halifax i Canada og så til slutt en 82 timers togtur til Vancouver, - totalt ca. 10 døgn på reise. På NRK går

det for tiden en serie kalt «Eventyrlige togreiser». Nylig kunne Lars sitt å kjenne seg igjen på turen over det Canadiske kontinentet.

De hadde ikke noen avtale om jobb da de la ut på turen. Men de fikk jobb! Den første oppgaven var å legge sjøkabel fra byen Vancouver og ut til Vancouver Island. Det var en kortvarig jobb, men ganske fort fikk alle tre arbeid i samme firma med husbygging. Dette var like etter krisa i Ungarn, og det var mange ungarske flyktninger i Canada, og også i firmaet de jobbet i. Lars har reflektert en del over om kanskje Jon Åses sterke internasjonale engasjement startet nettopp i møte med de ungarske flyktningene.

Til å begynne med bodde de på hotell, så en periode i et privathjem, men ganske fort kjøpte de seg ei campingvogn. Til å begynne med hadde de den plassert i hagen til en eldre dame. Etter noen tid flytta de vogna til en campingplass i den lille



De tre unge menn foran campingvogna som de bodde i.

byen New Westminster, - like ved Vancouver. Det som er omtalt som verdens beste lakse-elv går gjennom New Westminster.

En gang de besøkte noen mennesker fortalte de at det var en innskrift over inngangsdøra i huset sitt De trodde at det var på et nordisk språk og ba dem fortelle hva det betød. Der sto det: «fisk og gjester lukter ille etter tre dager».

Jon og Niri reiste hjem etter et snaut år, men Lars ble igjen. Han var i Canada i to og et halvt år. Han reiste ut på prærien som anleggsarbeidet på et enormt prosjekt. De bygde en innsjø av kolossale dimensjoner, for kraftproduksjon og til vanningsanlegg for de store landbruksarealene. Innsjøen heter Lake Diefenbaker. Anleggsarbeiderne bodde i brakkebyer, og de kom fra mange land. Lars husker at mange av jernbindere var fra Italia, og mye av forskalingsarbeidet ble gjort av snekkere fra Danmark, Sverige og Norge.

Lars og en kammerat fra Lunde, Ola Tveit, kjøpte seg ei tomt der de begynte å bygge et hus. De bygde når de hadde penger til å kjøpe materialer. Men da huset var halvferdig solgt de det. De hadde innsett at de aldri ville greie å fullføre det. Lars husker at det ene året fikk han julepakken hjemmefra i februar. Det hadde vært poststreik i Canada, så julekakene fra mor på Haugen smakte ikke spesielt godt. Men engelen som holder på et lys tar han fortsatt fram hver eneste jul.

Turen hjem gikk med fly. Han hadde en stopp i New York for å



Huset Lars O. Haugen og Ola Tveit bygde og solgte.

besøke tante, onkel og søskenbarn. Problemet var at han hadde mistet lappen med adressen. Han prøvde å slå opp i telefonkatalogen på flyplassen, men den var uendelig stor og umulig å finne fram i. Heldigvis fikk han hjelp til å begrense det til en mindre del av katalogen, så han fant adressen.

Lars kom overraskende hjem, de viste ingen ting. Han besøkte søstera si i Oslo, og traff ei tante på toget til Nordagutu.

## Jønnebu fjellkyrkje på Lifjell

På begynnelsen av 1960-tallet kom ideen om å bygge kirke på Lifjell. Det var et årsmøte i Ungdomsforbundet på Rjukan i 1962 at ideen om ei kirke og et leirsted ble født. Magnar Malme, Åsmund Heggenes og Johannes Østtveit var sentrale «fødselshjelpere». Da Anne og Ola Raukleiv ga tomt til å bygge på i 1964 skjøt prosjektet fart.

Lars O Haugen, som på den tida jobbet for byggmester Anders Hegnastykket, ble med i byggekomiteen,





Frå grunnsteinnedlegginga på Jøn nbu fjellkyrkje. Lars O Haugen saman med biskop Kåre Støylen.

og da byggmester Hegnastykket fikk oppdraget ble han byggeleder. I 1966 satte de opp klokkestøpulen, og så gikk de i gang med selve kirkebygget. Byggearbeidet tok to år.

Det var en stor overgang fra å bygge bolighus til å sette opp et så stort bygg som det Jøn nbu fjellkyrkje er. De var langt mer avhengige av stillaser og kraner. – Til vanlig var vi 3-4 snekkere som jobbet på bygget, og vi hadde med sivilarbeidere. Så var det selvfølgelig elektriker, rørleggere og andre spesialiteter. Vi møtte mange utfordringer som krevde kreative løsninger. Teknisk gikk det bra, men været med sterk vind og mye snø var stadig en utfordring, forteller Lars.

Parkeringsplassen på Jøn nbu var enda ikke opparbeidet, det var en eneste stor myr. Alt materiell måtte frakte over denne myra. De fikk hjelp fra forsvarrets ingeniørkorps på Hvalsmoen ved Hønefoss til dette arbeidet. En gang var det en gravemaskin som kjørte seg fast i myra.

Til slutt så de bare grabben som sto løftet opp. Det var en omfattende jobbe for folket fra forsvarret å få berget maskinen.

Jøn nbu ble vigslet til bruk i august i 1969. Lørdag morgen var altertavla, som Terje Grøstad malte, ikke kommet på plass. Lars var midt i skuronna, så han hastet hjem til Haugen. De andre som var det sa at han bare kunne dra, de skulle ordne det. Tidlig søndag morgen fikk han telefon om at altertavla fortsatt ikke var på plass, men den var kommet til kirka. Lars kom seg opp på fjellet i full fart. Gudstjenesten skulle starte kl. 11.00. – Vi holdt på til kl. 10.55 før alt var ferdig. Masse folk sto utenfor. De ble utålmodige, de skjønnte ikke hvorfor de ikke fikk komme inn. Vi ble ferdige, men stresset var ikke over. Jeg skulle gå først i prosesjonen og måtte få vaske meg og skiftet. Men kirka ble vigslet! smiler Lars.

Han forteller for øvrig at når han «maste» på Terje Grøstad om at han måtte bli ferdig, så var svaret: «Jeg arbeider bare på inspirasjon»

-is-



Taket er på plass. En luftig arbeidsplass med god utsikt.

## En fattig mann forandrer livet til ei jente

*En dag går det en fattig mann inn på en restaurant og han har på seg dårlige klær. Mannen setter seg ved et bord og de som jobber på restauranten ser med skepsis på den mannen, det gjør alle gjestene også utenom ei jente som jobber der.*

Av Izel Suliman

Hun kommer med et stort smil mot han, og spør «hva vil du spise»? Han svarer «jeg vil ha en stor kopp jus og et smørbrød».

Leder roper surt «hvis han ikke betaler så må du betale»! Jenta svarer med et smil «ja, det skal jeg».

Jenta går tilbake til den fattige mannen med en mat og drikke og hun sa «ikke vær redd fordi jeg skal spandere på deg. Slapp av, og kos deg med maten». Mannen smilte og sa «tusen takk, jeg er så sulten og tørst».

Mannen spiste og drakk jusen, etterpå la han et ark på bordet og reiste. Da jenta kom for å rydde bordet så fant hun arket og hundra dollar. På arket sto det «jeg takker deg! Du har et hjerte av gull og det vakreste smil».

Neste dag kom han som eier restauranten og bad jenta komme til kontoret hans. Han sa til henne «du er så koselig og jeg takker deg for det du gjorde mot den fattige mannen i går».

Fra i dag er du leder på denne restauranten. Jeg var den fattige mannen og jeg kom for å se hvordan dere behandler gjestene».

Døm ikke mennesker på grunn av hvordan de ser ut. Du må kjenne et menneskes hjerte før du kan dømme.

Hvis vil du dømme et menneske må du først sette deg inn i hans sted. Jeg tror at flere av dere har venner som dere ikke likte første gangen dere møttes. Man kan ikke dømme noen fra førsteinntrykket.

«Du skal ikke skue hunden på hårene».



## FORMIDDAGSTREFF PÅ NES MENIGHETSHUS

På alle Formiddagstreff er det god servering,  
og god tid til å prate med hverandre.  
Noen ganger er det åresalg, andre ganger kollekt.  
Behov for skyss kan ringes til Nes menighetshus (tlf. 35 95 52 34)  
fra kl. 09.30 på treffdagen.

**Tirsdag 22. august kl. 11.00 til 13.00**  
Diakon Øystein Nordli synger viser og  
forteller stubber: Fra øst og vest.

**Tirsdag 12. september kl. 11.00 til 13.00**  
Diakon Svanhild Rui Gustavsen presenter  
lyrikere og lyrikk fra Seljord.



**Viktig melding!**  
**Legevakta for Bø og Sauherad flytter til**  
**Notodden interkommunale legevakt**  
**frå og med mandag 29.05.2017.**

Åpningstider for legevakta:

Kvardagar: kl.15.30-08.00

Helg og høgtidsdagar: Heile døgnet.

Telefonnummer til legevakta er det samme:

Ved behov for legehjelp, ring **116117.**

Ved behov for akutthjelp, ring **113.**

**Oppmøtestad er Sauheradveien 5, Notodden.**

Kommuneoverlegen i Midt-Telemark.

## HVOR ER DETTE?

Rett svar på side 381





# KRAFTTAK FOR SANG

ET RIKERE LIV, ET RIKERE LAND GJENNOM SANG!

## Sangskatten i Sauherad syngende kommune

Av forsongar Jorid Vale

### Vi vandrer med freidig mot!

*Vi vandrer med freidig mot, vårt sinn er lett og rapp vår fot  
I høyden, oppad mot fjellet, i dypet, til fossevellet  
/\* la veien gå hvorhen den vil, vi vandrer frem med sang og spill. \*/*

*Her er vi i guds natur! som bekken vill i fjellets ur  
så støvner vi frem på ferden, ti åpen oss ligger verden  
/\* og derfor vi som fuglen glad vil juble høyt i sky vårt kvad. \*/*

*Vi er jo en lystig flokk, av mot og sanger har vi nok.  
La storme kun ut på fjorden, la true med lyn og torden!  
/\* Vi fukter strupen, går vår gang og hilser fjell og fjord med sang. \*/*

Henrik Ibsen skreiv dette diktet i 1853 under ei utflukt til Ulriken i Bergen. Da var han i begynnelsen av sitt forfatter-liv sitt, bare 25 år gamal. Diktet er tonesatt flere ganger, blant andre av J. U. Wehrli, som kanskje er den mest kjente melodien til allsang.

Henrik Johan Ibsen blei født 20. mars 1828 i Skien og døde 23. mai 1906 i Kristiania. Han er framleis Norges mest kjente dramatiker og lyriker med stor betydning nasjonalt og internasjonalt. Henrik Ibsen

er den mest spelte dramatiker i verden etter William Shakespeare. Ibsen blir ofte omtalt som det moderne dramas far. Hans mest kjente verk er *Brand*, *Peer Gynt*, *En Folkefiende*, *Kejser og Galilæer*, *Et dukkehjem*, *Hedda Gabler*, *Gengangere*, *Vildanden* og *Rosmersholm*.

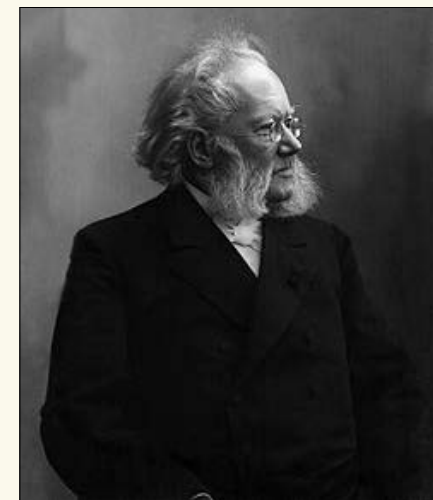
Sauherad syngende kommune har sunge og marsjert til denne oppmuntrande sangen flere ganger nå i mai. Først med alle elever frå 1.-7.klasse på Sauherad barne- og ungdomskole og barn frå Gvarv

Barnehage i møte med bebuarar på Sauherad Bygdeheim 4.mai i arrangementet «Sang over vegen». Eit slikt «Krafttak for sang» blei omtalt i fleire Telemarksaviser, NrK TV og på nettsider. Nå på 17.mai vandra også «Folkekoret» i toget med *freidig mot, frem med sang og spill!* Teksten og melodien passar veldig godt å gå til og kunne fungere som trenings-sang for alle aldersgrupper.

Vi spør vår nye turglade Råd-mann, Åse Egeland om hennar tanker om sangen:

«*Vi vandrer med freidig mot*» som Henrik Ibsen skrev for 164 år siden, er fortsatt like aktuell! Det er en flott og glad sang om å komme seg ut på tur og glede seg over alt i naturen. Det er mye god helse i sang og denne sangen som alle barna i Sauherad har lært seg, er med å løfte oss alle sammen i tråd med intensjonene i syngende kommune.»

God sommar godtfolk med ønske



Henrik Ibsen.

om at «*Vi fukter strupen, går vår gang og hilser fjell og fjord med sang!*» hvis me gjer slik, så har me nok av både mot og sanger og blir garantert *En lystig flokk!*

## TRENGER DU NOEN Å SNAKKE MED?

Ring eller skriv. Vi er her. Alltid. [kirkens-sos.no](http://kirkens-sos.no)



**SOS**  
22 40 00 40



**SOS**  
CHAT



**SOS**  
MELDING

**KIRKENS**  
**SOS**

Åse Egeland er rådmann i Sauherad og Bø

## Dyrker det robuste

I januar 2017 begynte Åse Egeland som rådmann i Sauherad kommune. Hun har vært rådmann i Bø kommune siden mars 2009. Nå deler hun arbeidstiden mellom de to kommunene. Fra 2020 skal hun være rådmann i den nyskapte kommunen.

Åse Egeland er født i Drøbak og vokste opp på Nesodden ved Oslo. I oppveksten bodde hun også fem år i Nord-Sverige. Grunnskolen gikk hun på Nesodden, med da tiden var inne for videregående ble det gymnas i Oslo. Nesodden hadde ikke videregående skole den gangen. Hun valgte naturfaglinja. Videre gikk turen til Norges Landbrukshøgskole på Ås, der hun studerte skogbruk. Hun ville jobbe med naturforvaltning og skogpleie, hun var opptatt av næringsaspektet og verdikjeden. – Det er spesielt når du må tenke i hundreårs-perioder når du skal tenk verdiskaping i skogbruket, sier Åse til Helsing.

Etter at hun var ferdig utdannet startet hun som lærer på et grunnkurs i skogbruk i Mo i Rana. – Det var et nytt tilbud som jeg var med på å bygge opp. Så var jeg lærer i tre år på skogskolen på Kongsberg. Mens jeg jobbet som lærer tok jeg utdanning i pedagogikk.

–Mannen min er telemarking. Han vokste opp på Rjukan, men hadde odel til en gård på Sanda i Bø. I 1988 overtok vi gården, og flyttet dit. Da hadde vi to små gutter. Jeg fikk jobb på Telemarksforskning, men i 1989 ble jeg skogbrukssjef i Bø. Det



Åse Egeland er rådmann i både Bø kommune og Sauherad kommune.

var jeg i 12 år. I 1995 slo vi sammen landbruksetaten og næringsetaten i Bø, så fra da av hadde jeg tittel som næringsssjef. I år 2000 ble jeg landbruksdirektør i Telemark, så i åtte år pendlet jeg til Skien.

Når Åse Egeland ikke leser saksdokumenter, eller administrerer sine medarbeidere, liker hun å være ute i skog og mark. Hun har hund, så hun går mye på tur, - gjerne lange turer. Så har jeg tre voksne barn og ett barnebarn, så jeg ønsker å tilbringe tid med dem. Vi bor på gård på

Sanda i Øvre-Bø. Der driver vi med skogpleie, som planting og rydding. Jeg har kjøkkenhage der jeg dyrker grønnsaker og poteter til eget bruk, - og litt til å gi bort. For fire år siden fikk jeg drivhus. Der driver jeg med økologisk dyrking av for eksempel tomater og chili. Ellers er det mye av løk, bønner, salat og potet i hagen min, - robuste saker.

–Som rådmann er det min oppgave å påse at kommunen leverer god tjeneste til kommunens innbyggere, og at alle får de tjenester de skal ha. I Norge har vi en velferdsmodell som gir store oppgaver og mye ansvar til kommunene. Jeg leder det administrative arbeidet i den organisasjonen som en kommune også er, og det er mitt ansvar at politikernes bestemmelser blir gjennomført. I Sauherad kommune er det 262 årsverk fordelt på ca. 400 ansatte. Det er et stort mangfold av oppgaver som skal løses, og mange som bidrar for å skape de gode resultater. Jeg tror at den beste måten å få folk til å gjøre en god jobb er å legge forholdene til rett så de ansatte opplever at de har det bra. Jeg jobber nå 50-50 i Bø og Sauherad. Siden jeg begynte i januar har jeg nok brukt noe mer tid i Sauherad for å bli skikkelig kjent her.

–I Sauherad var det 4403 innbyggere 1. januar 2017. Det er har vært et stabilt tall gjennom ganske mange år. Tallet gikk ned med ca. 30 innbyggere i 2016. Men jeg tror det går an å snu den trenden. Sauherad er et vakkert sted med godt klima. Så greier vi å levere gode tjenester, skape gode boligområder, ha god skole



–Jeg håper at den kommunen vi skal bygge kan bli et godt sted å leve og bo, sier Åse Egeland.

og så videre så tror jeg også at vi vil få flere innbyggere.

–Jeg tror også at det at vi skal bygge en ny kommune vil gi en ny giv. Jeg skal være rådmann for de kommunene fram til 2020, da blir jeg rådmann i den sammenslåtte kommunen. Det er Per Dehli som er ansatt for å lede selve prosessen mot én kommune. Jeg skal være hans arbeidsgiver og levere premissene for hans arbeid. Dehli skal rapportere til meg.

–Mitt håp for den nye kommunen er at vi skal kunne yte innbyggerne enda bedre tjeneste, slik at kommunen blir et attraktivt sted å bo og være, både for enkeltpersoner og for arbeidsgivere og næringsdrivende, sier rådmann Åse Egeland.

–is-

## «Sommer i Sauherad 2017»

**Mandag 19.06**

### Frisbee med verdensmester Sune Wentzel



Oppmøte kl 09.00 Gvarv ils gressmatte ved skolen. Uteklær etter været!  
Du skal være ute hele dagen  
Det blir servert ett måltid.  
Slutt kl 15.00

Antall plasser: 30

**Tirsdag 20. 06**

### En dag med fotball

Vi håper å få til en dag med fotball, men det er ikke helt avklart enda.

**Onsdag 21.06**

### Viking for en dag!

Kl 0900 – oppmøte på brygga ved Norsjø Ferieland  
Ro Osebergskipet Åsa til Dignes, «Vikingleiren» på Akkerhaugen, nedenfor Norsjø ungdomssenter  
Vikingaktiviteter som sverd kamp, bueskyting, rollespill osv  
Matlagning og bespisning av enkelt vikingmåltid

Kl 15.00 Ankomst Norsjø Ferieland

**Røffe klær, - du skal være ute hele dagen.**

Antall plasser: 30



**Torsdag 22.06**

### Kanopadling på Gvarvelva! Antall plasser: 20

Bli med og padle ned Gvarvelva og ut på Norsjø.

Aktiviteter og lek, både i kanoene og på land i lunsjen. Vi lager mat over bål. Ta med badetøy og ekstra klær.

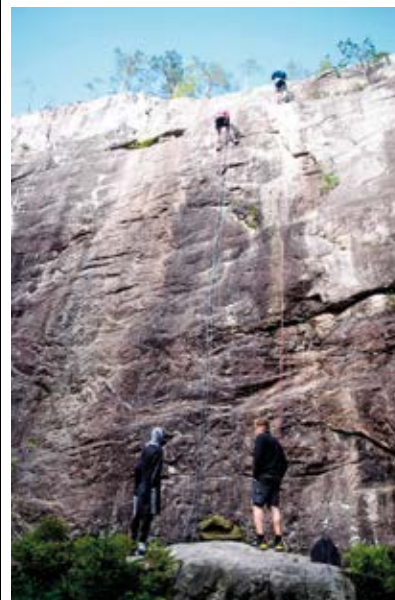
Oppmøte kl 08.45 på Farstad, bak Kiwi.



**Fredag 23.06**

### Klatring i Espedalen! Antall plasser: 20

Bli med å klatre ute på en av Norges fineste klatrefelter – Espedalen i Bø. Dere blir sikret på tau av erfarne instruktører og man trenger ikke ha erfaring med klatring. **Ta på klær og sko som det lett å bevege seg i, og ta med vannflaske og genser til å holde deg varm i pausene.**



Oppmøte:

**Oppmøte kl 8.30 på Sauherad barne- og ungdomsskole. Vi trenger foreldre til kjøring.**

Trenger også foreldre til å hente i Bø kl 15.00

**Påmelding sendes Sauherad kommune: [sis@sauherad.kommune.no](mailto:sis@sauherad.kommune.no)**

Påmeldingsfrist: Her gjelder førstemann til mølla!

Påmeldingen skal inneholde:

Navn / adresse / tlf på foresatt

Barnet: Navn / adresse / mobil / klasse pr juni 2017

Spesielle hensyn (matallergier, medisiner e.lign)

Ønsket aktivitetsdag(er):

Hver aktivitetsdag koster kr 50,-

**OBS: Påmeldingen er gyldig kun ved bekreftelse av plass.**

Betalingen for dagene blir fakturert utifra påmeldte dager og blir sendt fra Sauherad kommune med forfall 20.08.17



## Stor satsing på frukt!

*På Formiddagstreffet i begynnelsen av mai var det besøk av Jan Meland. Vestlendingen har jobbet med frukt i Midt-Telemark i over 20 år, blant annet i Forsøksringen, på Sagaplant, på Telefrukt og nå i prosjektet «Frukt i fokus». For tiden er fruktproduksjonen i distriktet i en voldsom utvikling.*

Meland kunne fortelle at utviklinga av eplene vi spiser i dag startet flere millioner år tilbake i tid. De første spor har man funnet ved Svartehavet og det Kaspiske hav. I mange mytologiske fortellinger er eplene sentrale. I Norge var eplene kjent allerede i vikingetiden. I Osebergskipet ble det funnet eplekjerner. I Telemark tror man det er dyrket epler fra rundt 1750, men den kommersielle produksjonen skjøt først fart i mellomkrigstida. Da kom plantevernmidlene. Til å begynne med var Gravenstein den viktigste sorten.

Norsjø er det som gjør vårt distrikt velegnet for frukt-dyrking. Vannet gir et varmt og stabilt klima. I løpet av de siste 30 årene er antall produsenter blitt redusert fra 200 til 100. I Midt-Telemark produseres det for ca. 60 millioner i året. 80 % av dette er i Sauherad. Pr. i dag er ca 3.500 dekar som er plantet med frukt, og 1000 nye dekar er planlagt utplantet. Man regner med at man må ha 50 dekar frukt for å ha et årsverk. Skal man ha et årsverk med korn trenger man 1000 dekar.

I dag produseres det ca. 3.000 tonn epler, 150 tonn plommer, 100 tonn moreller og 50 tonn kirsebær. Nysatsningen vi er inne i er beregnet til en investering på 70 millioner



*Jan Meland fortalte om fruktdyrkinga i Sauherad på Formiddagstreffet i begynnelsen av mai.*

kroner. Av de 100.000 frukttrærne som skal plantes ut i år er 30 % økologiske.

-Det er lett å selge norsk frukt, kunne Jan Meland fortelle. -I dag pakkes det i forbrukerpakninger som er lett å gripe til når man handler. Videre har fruktdyrkinga en del positive konsekvenser. Den skaper turisme, man har bedrifter som videreforedler og bygda har en god bistandsorganisasjon i Apple Aid, sa Jan Meland på Formiddagstreffet. -is-

## I Fotefar fra Fortid til Framtid

*Hvor mange som var med på årets pilegrimsvandring er det ingen som vet. Noen går langt, andre går kortere. Noen er innom mange steder, andre stopper kanskje bare ett sted. Men noen hundre var på veiene denne dagen. Og så langt vi fikk tilbakemeldinger så hadde alle en god dag.*



*I omtalen av Pilgrimsvandringa fra Nes til Bø så reklameres det med vandring i et frodig kulturlandskap midt i Telemark. Årets vandring, Kristi himmelfartsdag 25. mai, kunne oppfylle det løftet til fullt monn. Alt spilte på lag denne dagen: frukt-blomstringa, været og mange gode krefter i lag og foreninger i Sauherad og Bø.*



*På Nyhuus gård kunne vandrerne få eplemost og informasjon om Fruktbygda av Kari og Halvor. En av årets vandrere var Hans Edvard Askjer (midt i bildet, i blå skjorte) som er fylkesvaraordfører i Telemark.*



*På Tinghaug var det også i år trompetmusikk, denne gangen ved Merete Kaste og Heidi Stavrum.*





*Det var folksomt på tunet på Eoju! Svært mang nøt nesle-suppe med egg og urter og steinovns-brød. Her snakker man ikke om kortreit mat, men om u-reist mat.*



*Kommunens offisielle forsanger Jorid Vale fikk vandrerne med i allsang: Vi vandrer med freidig mot.*



*På Hørte Dampfarveri var det mulighet til kaffe og nystekte vafler. Mange benyttet muligheten.*



*Fra Gårahaug lød Gunnar Klingbergs vakre bass. Det var lett å se for seg Einar Skjæråsens tekst om himlen som blåner for vårt øye.*



*Ingar Ljosland er opprinnelig fra Notodden, men har bodd i Grimstad hele sitt voksne liv. Han har deltatt på fem av de seks pilegrimsvandringene som har vært arrangert mellom Nes kyrkje og Bø gamle kyrkje.*



*Godt med en pause ved rennende vann.*



*Inne i stuen på Bø museum satt Audun Rørmark med sine hardingfeler.*





*Fra Bø prestegård kan man se målet: Bø gamle kyrkje. Eple og rabarbrakake med krem gir god motivasjon til å gå siste etappe.*



*Gunnar Holtskog, en ikke helt ung mann fra Stranna, gikk alle de vel 22 kilometerene fra Nes til Bø. Ganske enkelt svært imponerende!*



*Prost Asgeir Sele ringer til avslutningsssamling i Bø gamle kyrkje.*

## Spor gjennom Sauherad

### Livet på Nordagutu stasjon

*Sveinung Flathus var sporskifter på Nordagutu stasjon i 38 år, fra 1948 til 1986.*

*Einar Kolbu hadde forskjellige titler som ansatt på Nordagutu fra 1951 til 1992. De siste årene var han stasjonsleder.*

*Annie Kolbu drev kaféen på stasjonen fra 1978 til den ble nedlagt i 1984.*

*Vi samlet dem i det gamle kafé-lokalet til en prat.*

Sveinung Flathus, oppvokst på Øver Flathus på Nordagutu, hadde samme jobb i alle år han jobbet i NSB: han var sporskifter. Det aller meste av tiden var han på Nordagutu, men han var også avløser i Skien, Porsgrunn og Tinnoset. På det siste stedet var hovedoppgaven å få vognene av og på ferja på Tinnsjøen. De ble trukket i land med wire og vinsj.

Som sporskifter hadde man mange forskjellige oppgaver. De passet på at gods kom med riktig tog. Eller de flytta gods over fra ett tog til et annet. Det kunne være alt slags gods, blant annet var det en del slakt som skulle til Andelsslakteriet i Skien. Alt skulle registreres, så det var ganske mye papirarbeid.



*Stasjonsleder Einar Kolbu (t.v.), kafédriverer Anni Kolbu og sporskifter Sveinung Flatus samlet i det gamle kafélokalet på Nordagutu stasjon.*

De flyttet vognene slik at de kom det de skulle. Det var for øvrig ikke en helt ufarlig jobb. De sto mellom vognene når skiftelokomotivet skjøv





*De har brukt mange timer av sine liv på Nordagutu stasjon, Sveinung Flathus, Annie Kolbu og Einar Kolbu.*

vognene på plass. Nå vognene var forskriftsmessig koblet til hverandre var det å smette under for å komme ut. Men Sveinung var observant og

konsentrert, så han ble aldri skadet i tjenesten. – Det var nok farligere å være midtstopper på fotball-laget til Kjapp, smiler Sveinung.

Sveinung og hans kollegaer jobbet turnus, og den gikk hele døgnet. Selv om det er over 30 år siden han ble pensjonist sitter tognummer, avgangstider og tjenestelister som spikret i hukommelsen. Og Einar Kolbu nikker bekreftende.

Einar Kolbu er fra Kviteseid. Han startet sin NSB-karriere som bud i Oslo. I 1949 kom han til Lundes stasjon. Han gikk på Jernbaneskolen i 1950, og fra 1951 var Nordagutu stasjon arbeidsplassen. Han startet som telegrafist. – Jeg har gått gradene, understreker han. Som telegrafist skulle han selge billetter, ekspedere tog, gi informasjon over høgtaleranlegget og melde togene stasjonene mellom. Og når det først er sagt begynner fingrene å gå på bordplata. Einar og Sveinung frisker opp det gamle meldesystemet. Det ligner på morse, men var jernbanes eget system.



*Klar til å ta imot Oslo-toget med avgang kl. 10.40!*

–Så ble jeg jernbaneekspeditør, forteller Einar. Når vi spør om forskjellen på en telegrafist og en ekspeditør smiler ham. – Det var vel lønna og antall striper i lua!

Neste karrieresteg var fullmektig. – Det fulgte jo mer ansvar og flere oppgaver med å rykke opp i gradene. Som fullmektig hadde jeg ansvar for tjenestelister og turnuslister, og jeg hadde fullmakt til å rekvirere saker og ting. Men det hendte jo også at vi måtte gjøre praktiske ting. Jeg husker en gang jeg var avløser på Tinnoset. Det var et voldsomt snøfall, og stasjonsmesteren og jeg måtte stå på med snømåking. Vi fikk jobben, perrongen var måket. Da slo stasjonsmesteren fast: «Det var ikke verst av to kontorrotter».

I 1989 ble han stasjonsleder på Nordagutu stasjon. (Stasjonsmestertittelen ble i 1988 byttet ut med stasjonsleder). Det var en stilling han hadde til han ble pensjonist i 1992. Det var 15 – 16 ansatte på Nordagutu stasjon i 9 min tid. Og vi jobbet annenhver søndag. Det var en så innarbeidet rutine hos meg at selv etter at jeg ble pensjonist var jeg innstilt på å gå på jobb på søndag når forrige helg hadde vært fri! Folk trivdes med å jobbe på Nordagutu, blant annet fordi vi hadde mye å gjøre, forteller Einar. –Det var nok mer last tidligere, blant annet hadde vi Hydro-togene som kom fra Rjukan over Tinnnsjøen og så på skinner fra Tinnoset, legger Sveinung til.

Annie Kolbu drev kafeen på Nordagutu stasjon fra 1978 til den ble lagt ned i 1984. – Da var det



*Annie bak disken i kafeen på Nordagutu stasjon.*

blitt vanlig med restaurantvogn og togene sto mye korter på stasjonen. Vi hadde vanlige kioskarer som tobakk, sjokolade og ukeblad. Vi hadde smørbrød, særlige karbonadesmørbrødene var populære. Og så hadde vi selvbakte kaker! Da bryter Einar og Sveinung inn i samtalen. – Hun fikk mye skryt for eplekaka si, den var berømt fra Stavanger til Oslo, sier en stolt ektemann Einar. – Og alt som var igjen når kafeen stengte for kvelden fikk de som var på vakt spise opp restene, skyter Sveinung inn. Og legger til: - Vafle ne sto ikke mye tilbake for eplekaka. –Togene kunne gjerne stå opp



Aslaug Havrås og Annie Kolbu sammen med en konduktør og en lokomotivfører.

mot et kvarter på stasjonen for at folk skulle ha anledning til å kjøpe mat. Vi hadde åpent fra kl. 08.00 til 21.00, fordelt på to skift, forteller Annie. Hun har med seg prislista fra da hun startet. Da koste en pakke tobakk med papir kr. 25,60.

-Vi hadde til og med garn. Etter at rekonvalisens stedet ble etabler var det et behov, og vi gran fra Herrefoss i Bø.

-Kaféen var også et samlingssted for bygda. Særlig var det populært for ungdommen å «henge» på kaféen. Mange som skulle på trening på idresstbanen eller skytterbanen, eller på øvelse i Sauherad musikkorps kome med toget, enten de

kom med «Lundebussen» eller fra Valebø eller Dalsvatn. Da kunne det bli noe ventetid, og da var de her på kaféen, husker Annie.

Og nå blir hun ivrig. Ikke alle togreisende var like begeistert for at det var en del ungdom på stasjonsområdet. Men de hadde en sterk støtte-spiller i Annie. Hun skrev blant annet et langt leserinnlegg i avisen for å forsvare all den flotte ungdomen. –Det hendte at jeg måtte snakke til dem, men jeg hadde aldri problem med oppførselen deres. Vi hadde ikke sjenkebevilgning, så alkohol var ikke noe problem. De aller fleste hadde en hensikt med å være på stasjonen, de var på vei til eller fra en aktivitet.

-Vi hadde mange forskjellige episoder, minnes Einar. Ei natt han var på vakt ble han oppmerksom på at det var innbruddsforsøk på butikken rett nedenfor stasjonen. Han rope til, og de to unge mennene forsvant. Politiet ble tilkalt, med de fant dem ikke. Noe seinere skulle det gå et tog til Oslo. Rett før toget skulle gå kom ungdommene hoppende ut av buskene og forsvant inn på toget.

En annen gang var det en del mennesker som satt på venterommet. Det var sein kveld, og de fleste prøve å sove litt. Men én person gikk fram og tilbake, fram og tilbake. En av dem som ville sove ble irritert og ba vedkommende sette seg ned. –Men dette er vel ingen sovesal, svarte mannen. –Men det er jo ikke noen travbane heller, kom det tørt.

*Teksten i forbindelse med utlysning av en stilling på Nordagutu stasjon i 1926:*

### **Nordagutu st., 5. kl. (besluttet flyttet op i kl. 3), ligger**

i Sauherad herred, Telemark. Post. Restaurant, Leilighet 4 v. og kj. Vann innlagt, men ikke lys. Stort kontor felles for all eksp. Stm. eget kontor. Godshus i egen bygning, lite, men stort nok for trafikken. 5 gj.gående spor samt spor til svingskive og lok.stall. Alm. Bondetrafikk. Omlastning til og fra Sørlandsbanen. En del grustrafikk fra Sunde grustak. Betjening: stm. og 3 tgf,. Alle har tjeneste hele dagen. Tjenestetid f.t.: 6.30 tm.-9.35 em. Landh. på stedet. Melk fås på gårdene omkring. Sykekasselæge i Skien. Dessuten læge og apotek på Gvarv. Jordmor på Akkerhaugen. Kirke ca. 6 km. fra st. på den annen side av elven. Lendsmann ca. 1 mil fra st. 4-delt folkeskole ca. ½ time fra st. Middelskole m.v. i Skien. Skatteprocenten har de 2 foregående år vært 11 og 12 og er nu 13. Vanskelig for hus. Jernbanen har bygget en betjentbolig like utenfor st. område, hvor f.t. bfm. 2 tgf. bor. Leie kr. 20 for 2 v. og kj. og kr. 2,5 for 3 v. og kj. pr. md. St. har en særlig pen beliggenhet med utsikt over bygden og Saudeelven. Fine furumoer og skogli der rekker helt til høifjellspartiet omkring Norefjell, ca. 800 m.o h. Til høifjellet ca. 2 timers gang. Anledning til jakt og fiske.

Dalsvatn sp. (underlagt Nordagutu) ligger i Sauherad herred, Telemark. Ca. 3 mål dyrkbar jord. Leilighet 3 v. og kj. Ikke lys. Springvann (litt jernholdig). Kjelleren er fuktig. Bra kontor. Rum for gods i 1. etasje i st. bygningen. 1 gj.gående spor til lasterampe. En del trelasttrafikk. Lite stykkgoods. En del reisendetrafikk til hytter de større høitider og i sommerferien. Sp. Betjenes av ekspeditrise (ekstra). Tjenestetid kunn i togtidene fra 6.45 fm. – 8.30 em. Et mindre landh. på stedet. Kirke ca. 1 times vei. Læge og apotek på Gvarv. Jordmor og lendsmann ved Akkerhaugen. Skatteprocenten har de 2 foregående år vært 11 of 1 og er nu 13. 4-delt folkeskole ca. 2,5 km. Fra sp. Middelskole m.v. i Skien. Hus til bortleie finnes ikke. Liten bebyggelse omkring sp. Et større fiskevann like ved. Jaktterreng i nærheten.





5. august 2017

## Jubileumsfeiring og folkefest

på Nordagutu stasjon med stopp av NrkSommertoget

### Stasjonsmestere på Nordagutu stasjon:

1917 – 1937	Karl Hansen
1937 – 1940	Osvalld Gerhard Braathu
1940 – 1948	Karl Johan Borgersen
1948 – 1956	Lars Berg
1956 – 1961	Einar Mile
1961 – 1964	Thorvald Johan Flinkelsen
1964 – 1970	Georg Larsen
1970 – 1978	Malvin Magnussen
	Arne Velund (siste stasjonsmester som bodde på stasjonen)
	Nils Huseby (siste stasjonsmester)

### Stasjonsledere:

1988	Martin Bolstad
1988 – 1989	Olav Juve
1989 – 1992	Einar Kolbu
1992 – 1999	Arne Kolstad
2002 – 2008	Birger Oskasin
2008 -	Sissel Høgli Ås
2017 -	Camilla Dalskås

- Kl. 1100 Velkommen v/konferansier Bjørn Rugaas  
Åpning av jubileumsfeiringa ved ordfører Mette Haugholt  
Avduking av Skiftetraktor ved Torget
- Kl. 1130 Leifen and friends spiller  
Bratsbergbanen - kort historikk
- Kl. 1220 NrkSommertoget ankommer:
  - Johannes Sundsvalen spiller ved Møllargutstatua
  - Dramatisering "Utvandrerfamilie" v/ Anita Haugedal og Ole Arnfinn Hagen
- Kl. 1245 NrkSommertoget går videre til Notodden  
Jubileumskake til alle  
Rallarviser/historier ved Jon Jarle Haugen, Leif Arne Thorstensen og Hildegunn Pedersen  
Jernbanen: Kommunikasjonsmiddel for framtida v/ Torstein Fjeld, tidligere samferdselsrådgiver, Telemark fylkeskommune  
Linn Helga Vegheim spiller og synger  
Leifen and friends spiller/synger Åsdalsåa sammen med Johannes Sundsvalen.
- Kl. 1400 Folkefesten fortsetter på Bluesfestivalen - Notodden



Lokale fruktprodusenter byr fram bygdas frukter og produkter  
Aktiviteter for barn, salg av kaffe, stasjonsvafler og eplekake





## Så kort ein sommar menneska har

Har du høyt om regntid?  
Me har óg tider for turke og regn  
Har du sett korleis hard mursteinsjord  
litt etter litt gjev etter  
for regnstraumar?  
Vatn feller seg ned  
et seg veg  
gjer skorpejord velling

Gjeng ut i heimsleg sommarregn  
Lufta er krydda av hundekjeks  
Karve og sommareng  
Angane slær mot ein  
Ei plaskskyl vaskar av støvet  
Fulle dropar dryp får blad  
får stylk og strå  
heng som blanke speglar og skin  
Regnbogen teiknar seg lett over fjellet  
Det er varmt og skiftande

Gjeng og tek inn sommaren under huda  
Alle blomsterbarn  
alle dufter og slag  
Nyperose- smørblom- prestekrage  
Heile mylder av stemor  
med opprekte hovud  
som ein kyrkjelyd i gamaltid  
Skråningar og skjeringar  
med rallarens ros- gjeiteramsen  
Alt har si tid – si vesle tid

Regnstruttande grønt ljåstubbgras  
steinveg og støv  
Dropar slær ned- sprett opp  
rører støvet kvervlande om  
Søt ram groelukt og  
ein vill sommardraum  
om at alt er kort  
Likevel uendeleg

Alle ting skjer igjen og igjen –  
men ingenting blir akkurat lik  
Du og eg blir aldri meir skapt  
Inga menneske kjem til å fortsette  
når du er borte

Så kort ein sommar menneska har  
Og alle eig ein draum  
om fortsetting  
All livsens meining i dette  
Alle frø må i jord  
så får seinare kome  
det som kome skal  
Ein draum- ein drope på grein

**Liv Holtskog**

i diktsamlinga *Så kort ein sommar menneska har* (1979)

## GRENLAND FAMILIEKONTOR

Schweigaardsgt. 11, 3717 Skien

**Åpningstid:** kl. 08.00 – 15.00, mandag til fredag

**Telefonvakt** kl. 10.00 – 14.00 (onsdag kl. 10.00 – 11.30)

**Telefon:** 35 50 58 70

**e-post:** grenland.familiekontor@bufetat.no

**Hjemmeside:** www.familieliv.no

## FAMILIEVERNKONTORET ØVRE-TELEMARK

Brødløsvegen 51, 3840 Seljord

*Kontor i Seljord, Notodden og Rjukan*

**Timebestilling** skjer til kontoret i Seljord hver dag mellom kl. 08.00 og 15.00.

**Telefon:** 35 06 88 50

**e-post:** familiekontoret.ovre.telemark@bufetat.no

**Hjemmeside:** www.vestfam.no



## Sommerhilsen fra ordføreren



Da nærmer det seg ferietid med lange lyse sommerkvelder, gode venner samles i lyslig lag, eller kanskje aller helst en stille og rolig kveld alene med en god bok. Sommerd er til for å nytes og det fortjener vi!

Det er mye som skjer i vårt område i sommer, men alt får jeg ikke med meg her. Tenker mange barn gleder seg til Piratshow på Norsjø Ferieland, mange gleder seg til Telemarksveka med Sommarlandsprinten og Kanalrennet. Det blir TV2-sendinger hver dag i ei hel uke som avsluttes med en stor St.Hans-feiring i Bø Sommarland. Festivaler av ymse slag og feiring av Bratsbergbanens 100 års jubileum både på Hjukebø og på Nordagutu. I august stopper Sommertoget både på Nordagutu og i Bø og jammen kommer kronprinsesse Mette Marit med Litteraturtoget til Bø også tidlig i juni. Her er det bare å følge med så godt vi kan - ingen skal behøve å kjede seg!

Men, for min del er det ikke helt ferie enda. Det gjenstår flere viktige møter og jeg må innrømme at spenningsnivået stiger når jeg tenker på alle de gode forslagene til navn på den nye kommunen. Det blir neimen ikke noen lett oppgave å velge - og noen blir sikkert heller ikke fornøyd. Men, vi venner oss nok til det når tiden får gått litt. Når Helsing kommer i postkassene antar jeg at Stortinget har vedtatt kommunesammenslåingene og 21. august har Fylkesmannen innkalt kommunestyrene i Sauherad og Bø til et felles kommunestyremøte hvor vi skal gjøre de formelle vedtakene som vi har jobbet fram i løpet av vinteren. Intensjonsavtalen danner grunnlaget for prosjektet og rett etter påske fikk vi også prosjektleder Per Dehli på plass. Han har mange tråder å holde i, og jeg ser fram til at vi får vedtatt programplan slik at vi vet når vi skal sette i gang med de forskjellige arbeidspakkene. Her vil både de ansatte og tillitsvalgte, sammen med

sine ledere, bruke sin fagkompetanse til å være med å bygge de gode tjenester for innbyggerne i ny kommune. Dette er et viktig arbeid og jeg ser virkelig fram til å få disse arbeidspakkene på politikernes bord etterhvert som de er ferdige. Vel, ferdige blir vel kanskje å ta i - jeg ser for meg at ting må settes i gang, for så evalueres, og det ville være merkelig hvis ikke noe må justeres etterhvert som vi får erfaringer. Politisk får vi også arbeidspakker som vi skal jobbe med, både veinavn, politisk organisering og mye mer skal på plass, samt at vi fem fra hver av kommune som sitter i Fellesnemnda, vil få sakene til behandling etterhvert som arbeidet skrider fram.

Alt dette og mye mer, ønsker vi å informere innbyggerne om så godt vi kan. Jeg oppfordrer dere til å følge med i avisene og på nettet, og nøl ikke med å ta kontakt med meg eller en av politikerne i Fellesnemnda hvis det er noe dere lur på. Vi forsøker å legge ut så mye informasjon som mulig på kommunens hjemmeside og Facebook-side, og om ikke lenge vil det komme en ny hjemmeside for den nye kommunen hvor alt av informasjon vil ligge tilgjengelig.

Som dere forstår er det mange arbeidsoppgaver for kommunen og politikerne nå fram mot sommeren. Derfor tenker jeg at ferietiden og det å være litt lat og gjøre noe som en ikke gjør til vanlig, skal bli fint. For min del blir det nok mange fine turer til Londalen på sauetilsyn og ellers nyte dagene i campingvogna i Seljord. Ikke de store sprellene på meg i sommer, men glett om jeg gleder meg til å kose meg med ei god bok eller strikkesøy og nyte stillheten.

Med dette ønsker jeg dere alle en riktig god sommer - nyt den, for det fortjener du!

*Hilsen  
Mette*

## Minneord om Jon Åse



Det er vemodig å tenke på at Jon er borte. I antall år begynte han å bli en gammel mann, men helt til det siste var han opptatt av å holde seg oppdatert og i form.

Jeg fikk lære Jon å kjenne i mange ulike sammenhenger, men han var en helstøpt person, så uansett hvilken rolle han hadde, kjempet han for de samme idealer og verdier.

Han var en ærlig, rettferdig og rettsskaffen person, som aldri sparte seg sjøl. Et ja-menneske som har satt handling framfor fine ord, og kunne derfor ofte bli litt utålmodig, når ikke ting gikk fort nok.

Mange har fått nytte godt av hans arbeidskapasitet, og i Redd Barna Sauherad har både han og Rønnaug vært trofaste støttespillere gjennom mange år.

Vi har mange menn, som stiller trofast opp, når det gjelder støttespillere til praktisk tilrettelegging av ulike arrangementer, men Jon er vel den eneste mannen som har deltatt aktivt i medlemsdemokratiet. Sitte på medlemsmøter, der vi ofte forberedte julemesser med prat og produksjon av håndarbeider, fant Jon som forholdsvis bortkasta tid. Striking og brodering var ikke innafør hans interessefelt, men han var der, dersom han kunne gjøre nytte for seg. Han viste film for barna på julemessa, når mange damer var glad for å slippe de tekniske loppemerkene. I de siste åra blei det mest loppemarked.

Jon var i flere år pressekontakt i Redd Barna Sauherad. Når han hadde et oppdrag, visste vi at jobben blei gjort straks og på en ordentlig måte. Han hadde fleksibel arbeidstid, og mottatt e-post kunne være skrevet til alle døgnets tider. Jeg stilte meg ofte spørsmål om når tid han egentlig sov.

Han var tidlig opptatt av å være en aktiv databruker, og anbefalte sterkt å ta i bruk sosiale medier for å nå fram til

ungdommen. Her har vi nok ikke nådd så langt som Jon kunne ønske.

Han var stadig på jakt etter engasjement og ny læring, og stilte gjerne opp på årsmøter, temamøter og regionmøter. Når han engasjerte seg i en sak, var han aldri redd for å ta ordet om forsamlingen var på 100 eller 2-3.

Vi vet også at han satte stor pris på sommerfestene på Kolahuset brygge, der små og store, unge og eldre kunne møtes i et fargerikt fellesskap. Her er alle velkomne, om de har bodd i Norge hele sitt liv eller kommet hit som flyktninger.

Solidaritetstanken er har vært en viktig del av livet, og jeg forbinder Jon med diktet til Arnulf Øverland, "Du skal ikke sove," spesielt disse to linjene: *Du må ikke tåle så inderlig vel den urett som ikke rammer deg selv.*

Jon har alltid kjempet for de "minste" i samfunnet, både politisk og i sitt samfunnsengasjement. Han var engasjert på så utrolig mange felt, men var alltid styrt av de samme grunnverdiene.

Vi setter utrolig stor pris på alt det både Jon og Rønnaug har betydd for Redd Barna Sauherad. Alle som fulgte Jon til hans siste hvilested, fikk anledning til å gi en gave til vårt arbeid, og vi vil takke alle som var med og gi.

Vi er takknemlig for at familien valgte å gi dette som en minnegave til Redd Barna Sauherad, og vi vil sørge for at pengene brukes i tråd med familiens ønsker.

Jon vil bli savnet av mange, men savnet blir nok størst for Rønnaug, som har stått sammen med Jon i både gode og vanskelige tider.

Vi lyser fred over Jon Åses gode minne.

*Redd Barna Sauherad  
Gunhild Kleven Rippegutu*

# Konfirmanter i Sauherad og Nes 2017

Konfirmasjonsgudstjenester i Nes kyrkje lørdag 6. mai og Sauherad kirke lørdag 13. mai



*Foran fra venstre: Maylen Angre Johnsen, Hanna Versto Roheim, Ida Aasen Haug, Solveig Kristine Fredriksen og Kristina Sandberg Haugland.*

*2. rekke: Martine Vinje Knutsen, Anne Tørnes, Andrine Roe Kåsin, Celine Roe Kåsin, Vilde Helgen Aasen og Marsella Tadese Sibahtu.*

*Bak: Christian Lindheim, Adrian Eide Langekjend, Andres Evan Duncan McGowan, Eirik Gunnestad Hekkli, Marius Berglund Svanlund og Sondre Espeseth.*

# Gave og kontingent til Sauherad Diakoniforening

*Tusen takk til alle som gir en gave til Sauherad diakoniforening. Vi er veldig takknemlig for at du vil støtte vårt arbeid slik at vi kan tilby gode og innholdsrike aktiviteter til ulike mennesker i bygda vår.*

Diakoniforeningen ser det å arrangere ettermiddagssamlinger på de forskjellige institusjonene i Sauherad som en av sine viktigste oppgaver. Vi har seks samlinger i året, fire på Bygdeheimen og to på Furumoen. Da drikker vi kaffe og spiser medbrakte hjemmebakte kaker, synger, holder andakt og leser noen gode historier eller viser lysbilder. Vi får gode samtaler med beboerne til gjensidig glede.

Det var for femte gang vi i vår arrangerte en samling for seniorer på Norsjø ungdomssenter med 2-retters middag, kaffe og kaker, underholdning, loddsalg og sosialt samvær. Vi har inntrykk av at



*Anne Ingebjørg Flathus (t.v.) har vært kasserer i Sauherad Diakoniforening gjennom mange år, men valgte på årsmøtet å overlate oppgaven til andre. Her får hun velfortjent takk og en lysestake av leder Sigrid Haukoik.*



*Omadi Suleiman fortalte sin svært sterke historie om flukten fra Darfur i Sudan og til Norge på diakoniforeningens årsmøte 9. mars. Her sammen med Torunn Haukoik Minnesjord (t.v.) fra Kristent Interkulturelt Arbeid og Sigrid Haukoik som er leder i Sauherad Diakoniforening.*

folk trives for de kommer tilbake år etter år. I år var det vel 80 personer tilstede. Vi planlegger ny samling våren-18.

Det har også blitt en tradisjon at vi hver høst arrangerer et miniseminar med fokus på et etisk tema. Det kan se ut til at dette er av interesse blant flere personer i bygda og arbeidet er i gang for å lage en interessant samling høsten-17.

Diakoniforeningen deler ut blomster ved juletider til eldre som bor hjemme. Det er for det aller meste soknediakon Ivar som drar på besøk. I år var også Aslak Gunheim en god medhjelper. Sist jul var det ca. 110 hjem som fikk en juleblomst og en hilsen.

RIV UT



Sauherad Diakoniforening  
Leder: Sigrid Haukoik  
Liagrendvegen 76,  
3812 Akkerhaugen

Til alle husstander i Sauherad

# Takk for at du vil gi i gave til Sauherad Diakoniforening

Sauherad i juni 2017  
Med hilsen fra styret i Sauherad Diakoniforening

## Kvittering

Innbetalt til konto  
2675 20 38286

Beløp

Betalerens kontonummer

Blankettnummer

6353512562

Betalingsinformasjon

**GIRO**

Betalings-  
frist

Kontingent og gave 2016

Underskrift ved girering

Betalt av

L Betalt til

Sauherad Diakoniforening  
Kasserer Grete Skårberg Aarnes  
Strannavegen 300  
3810 Gvarv

Belast  
konto

Kvittering  
tilbake

Kundeidentifikasjon (KID)

Kroner

Øre

Til konto

Blankettnummer

< > 2675 20 38286 <6353512562>



*Man opplevde en fin ettermiddag på årets Seniorfest som diakoniforeninga arrangerte på Norsjø Ungdomssenter i april.*

Diakoniforeningen støtter også Kirkens SOS i Telemark og menighetsbladet Helsing. Det hender også av og til at noen av våre innbyggere er i en akutt nødsituasjon og da er det mulig for foreningen å bidra med økonomisk støtte.

Diakoniforeningen har to hovedinntektskilder: Kontingent og gaver og renter på foreningens bankinnskudd.

Vi tror at det frivillige arbeidet Sau-



*Magnar Kleiven er lege, forfatter, kåsør og humorist. Han tema på Seniorfesten var: Ikke bland legen borti helsa di!*

herad Diakoniforening driver dekker et behov blant bygdas innbyggere. Vi ønsker å fortsette med de oppgavene vi har nå, men er ikke fremmede for å utvide virksomheten. Derfor er vi frimodige og sender ut denne giroblanketten i håp om at mange vil gjøre seg bruk av den.

Igjen tusen takk til alle som støtter foreningens arbeid.

Med vennlig hilsen  
Sigrid Haukvik, leder



*Ingebjørg Romarheim og Jon Jarle Haugen hadde satt sammen et variert og spennende musikalsk program til Seniorfesten.*



*Når kakene både smaker fantastisk og samtidig er et kunstverk er det svært lite å klage på.*



*sokneprest Anne-Inger Lunner, diakon Ivar Solbu, Nora Horne Høgstad,*

*Caroline Eriksen Kisfoss, Heidi Helgen Aasen, Ingrid-Amalie Olaussen Skarseth,*

*Lars Fredrik Høgetveit Hansen, Lars Eivind Hustveit, Syver Grimstad Strand,*

*Foto: Ivar Mæland, Bø Fotosenter*



## Møter mennesker som leter etter selvrespekt og gruppetilhørighet

*Lensmann Rollef Bergan var på besøk på Formiddagstreffet på Nes menighetshus tirsdag 23. mai. Han snakket om politireformen og om hva politiet gjør for å forebygge ekstrem radikalisering.*

Vestfold, Buskerud og Telemark er nå slått sammen til Sørøst politidistrikt. Det nye distriktet har felles operasjonssentral. Midt- og Øvre telemark er en driftsenhet, slik det allerede har vært i flere år. – Vårt område er svært stort i areal, men har ikke så stort folketall. Avstandene er kanskje vår største utfordring. Det blir færre tjenestested, men vi skal tilstrebe å være der folk bor og lever. Det skal være en lensmann i dette distriktet, og en politikontakt i hver kommune. De som blir politikontaktene vil i stor grad være de som før hadde lensmannstittelen. Politikontakten skal være på plass innen juni i år, og skal drive med forebyggende arbeid, kontakt med skolene og med lag og organisasjoner. Politikontaktene har en plass i hierarkiet som gjør at de kan forplikte politiet, fortalte Rollef.

–Det kommer til å bli mye bilkjøring. Nå skal det bare være aktive vakter, ingen skal ha bakvakt. Vi har jo prøvd denne ordningen en stund allerede, og det er ikke uvanlig at en tjenestebil kjører 90 mil i løpet av ei helg. Men jeg ønsker å si at vi har flinke folk som gjør en god jobb som gir gode resultater. Politioppgavene er endret, ting vi drev med tidligere er overlatt til andre. Vår oppgave er primært å forebygge kriminalitet og etterforske der det er begått kriminelle handlinger. Også kriminaliteten endrer seg. I dag stjeles det nesten ikke biler. Mens overgrep og familievold



*Rollef Bergan holdt foredrag på ett av formiddagstreffene i mai.*

har vært økende. Og mye kriminalitet er flyttet til nettet. Da er det viktig at vi skaffer oss kompetanse til å kunne møte den nye kriminaliteten.

–Målet for politireformen er å skape trygghet, gi en mer lik oppgaveløsning for befolkningen uansett hvor de bor, og gi en bedre ledelse av politiet.

–Nytt felles politikontor for Bø, Nome og Sauherad er av politidirektoratet bestemt til å ligge i Sauherad, avsluttet lensmann Bergan første del av sitt foredrag.

–Radikal og radikalisering er begreper som kan ha både positiv og negativ klang. I vår sammenheng snakker vi som regel og radikalisering og voldelig ekstremisme som begrep som hører sammen. Politiets Sikkerhetstjeneste

(PST) definerer radikalisering som en prosess der en person i økende grad aksepterer bruk av vold for å nå sitt mål. Personer som er radikaliseret kjennetegnes av et svært ensidig verdensbilde der det er lite rom for alternativer. De ser på dramatiske handlinger som nødvendige, og at hensikten helliger midlet. Radikalisering kan skje innen all typer totalitære livssyn og politiske retninger.

–Ofte opplever vi at radikaliserete personer er menneske som er på søken etter selvrespekt og gruppetilhørighet. Mange av dem har opplevd seg som marginalisert. Politiet har samarbeidet med mange i dette arbeidet, blant annet med imamer. Vi tror det er mindre attraktivt å reise ut for å krige i Syria eller Irak. Trolig skyllende dette at IS er på tilbake-marsj. Vår bekymring er at IS oppfordrer til anslag der man er som enkelt-personer. Det er jo det vi så eksempel

på i London nylig, da en person kjørte inn i en folkemengde i stor fart. Eller med hjemmelagede våpen, håndvåpen og som selvmordsbombere. Temaet mitt er jo ikke mindre aktuelt i dag enn tidligere. I går sprang bomba i Manchester, og over 20 mennesker ble drept.

–Politiet jobber på flere nivå med disse spørsmål. Overvåking er en del av dette. Men ingen ønsker et samfunn der alle overvåkes til enhver tid. Vi holder kontakt med skoler og lag og organisasjoner der ungdommen er. Jo tidligere vi kan komme inn i miljøene jo flere verk-tøy kan vi benytte.

–Det viktigste forebyggende tiltaket er å finne arenaer der folk opplever at de passer inn. Det er en oppgave og en utfordring for mange flere enn politiet, sa lensmann Rollef Bergan på formiddagstreffet.

-is-



## EVENTYRMOST

**Vant 1. og 2. premie  
i NM 2016**

**Åpent etter kl. 17.00**

**Velkommen innom!**

Karine & Anders  
Nyhussvingen 28, Tlf. 909 40 728

**Velkommen!**

## Gudstjeneste i det fri!

Søndag 18. juni kl. 11.00

### SKAPERVERKETS DAG PÅ HEM PÅ GVANNES

Takkoffer til menighetens barne- og ungdomsarbeid.

Presentasjon av konfirmantene 2017 - 2018

Ta med nistekurv og noe å sitte på. Parkering på Roe sagbruk. Da er det 100 meter å gå. Hvis det er behov kan man kjøre ned til gudstjenesteplassen. Ved dårlig vær blir gudstjenesten i Sauherad kirke.



Søndag 9. juli kl. 11.00

### HØRTE DAMPFARVERI

Gudstjeneste i samarbeid mellom menigheten i Bø og Sauherad og Nes. Takkoffer til Sjømannskirken.

Ta med noe å sitte på.

Kirkekaffe.

Parkering ved Hørtefossen blikkenslager. Ved behov kan man kjøre ned til Farveriet.



Søndag 30. juli kl. 11.00

### OLSOK PÅ TINGHAUG, GVARV

Olsokmesse på Tinghaug i samarbeid mellom menigheten i Bø og Sauherad og Nes.

Takkoffer til Kirkens Sosialtjeneste.

Ta med noe å sitte på.

Kirkekaffe fra Evju.

Musikk fra Telemarksfestivalen

Parkering ved Sauherad barne- og



ungdomsskole. Ved særlige behov kan man kjøre opp til Tinghaug. Ved dårlig vær blir gudstjenesten i Nes kyrkje.

På gudstjenesten deltar **IVAN DREVER**, skotsk visesanger

Ivan Drever er fødd og oppvaksen på Orknøylene og er ein av Skottlands beste og mest anerkjende songarar og låtskriverar. Drever kan sjå tilbake på ei lang og allsidig karriere, der han mellom anna har laga musikk til ei rekke kjende filmar, men han er kanskje mest kjend som frontmann i det legendariske, skotske bandet Wolfstone som herja med sin fengande keltiske rockemusikk på 90-talet. Drever har òg gjeve ut heile 15 soloalbum med fokus på skotske balladar og folkesongar. Dette er et samarbeid med Telemarksfestivalen.



Søndag 27. august kl. 11.00

### PATMOS SKULPTURPARK, AKKERHAUGEN

Gudstjeneste som markerer starten på et nytt arbeidsår i menigheten og skolestart på Sagavoll.

Takkoffer til Konfirmantenes Solidaritetsaksjon.

Ta med noe å sitte på, og gjerne en nistekurv. (Husk ekstra kopp til den som måtte ha glemt sin kopp)

Ved dårlig vær blir gudstjenesten på Nes menighetshus, Gvarv.



#### Nå kan du «vippse» dagens kollekt

Med betalingsappen Vipps kan du nå gje kollekt og pengar til menighetsarbeidet. Du treng ein smarttelefon for å laste ned denne «app'en». Når du skal overføre pengar til oss søker du opp «Sauherad og Nes sokn». Skriv inn eit beløp og kva betalinga gjelder- og vipps så er pengane overført. Trygt og enkelt.



Du kan også bruke kontanter, bankkort og overføring til konto, 2675.20.38421





Vi leverer lade-  
stasjoner for  
**EFFEKTIV  
LADING**  
av din elbil

Et riktig installert ladepunkt  
forebygger brannfare.



Pris: 13.990,- ferdig montert\*  
\* Inntil 10 meter kabel  
\* Kjøring kommer i tillegg

Ta kontakt med oss i dag.



Tlf: 35 06 10 00 // elektropluss.no  
Gullbringvegen 10, 3800 Bø



**TELEMARK  
BEGRAVELSESBYRÅ**  
NORHEIMS EFTF. AS  
JARL OLAV RUGTVEIT

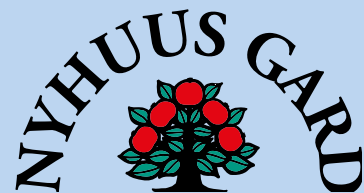
**Bø-Sauherad-Nome**  
Distriktets begravelsesbyrå siden 1972.

**Døgnvakt**

35 95 52 80  
41 60 38 40

[begravelsesbyraet@online.no](mailto:begravelsesbyraet@online.no)

**Eget gravsteinverksted**  
For ny gravstein, gravering,  
rens eller restaurering.



**GARDSBUTIKKEN**  
er åpen hver dag 08 - 20

Norges beste eplemost  
honning • gelée • syltetøy • saft  
marmelade • granskuddsirup  
pesto • olivenolje • balsamico  
gaveartikler

Nyhusvegen 9, 3810 Gvarv  
Tlf. 4040 4787  
[www.nyhuusgard.no](http://www.nyhuusgard.no), FB

*Sauherad Historielag*

## Innsamling

av stoff knyttet til Jernbanen

I år er det 100 år siden Bratsbergbanen ble tatt i bruk, og stasjonsbygningene på Hjuksebø og Nordagutu sto ferdig.

Har du stoff knyttet til jernbanens historie i Sauherad: bilder, artikler, avisutklipp eller muntlige overleveringer?

Ta kontakt med Sauherad Historielag  
v/ Ole Thor Ripegutut – e-post: [o-tri@online.no](mailto:o-tri@online.no) • Tlf. 452 08 993

*Torsdag 14. september 2017*

## KYRMESS I NES KYRKJE

I år markeres det at det er 500 år siden Reformasjonen. På Kyrmess i Nes kyrkje kommer professor i kirkehistorie **Bernt T. Oftestad** med foredraget: Fra munkecelle til storpolitikk.

Etter foredraget synges en kveldsbønn fra Middelalderen.

Kyrmess arrangeres i samarbeid mellom Sauherad og Nes sokneråd og Telemark Kyrkjeakademi.

Mer i neste nummer av Helsing.

## SUNDS BEDEHUS

Du er velkommen til Sunds bedehus:

*Fredag 23. juni kl. 19.00:*

Sangkveld. Andakt Johannes Bakken. Kveldsmat.

Det blir andakt, mye sang og musikk, kaffe og kaker, og åresalg.

*Evangelievennene og Sunds Normisjon ønsker alle vel møtt!*

## GAVER TIL HELSING

Gaver kan nå Vippses direkte til Helsing.

Søk opp: Helsing eller # 97925

# Jesus eller Kristus?

*Vi har et dilemma med to veier: på den ene side å omforme kristologien til historie eller å redusere den, på den annen side helt å flykte fra historien og legge den bak oss som overflødig for troen. Dette dilemmaet lar seg presist sammenfatte i de alternativer som den moderne teologi tumler mellom: Jesus eller Kristus?*

Av Ibrahim Elhaji

Den moderne teologi begynner først med at den vender seg bort fra Kristus, og flykter til Jesus som den historisk gripbare (Jesus er blitt redusert til et spøkelsesaktig «for at»). Ved høydepunktet for denne bevegelsen slår den så ved Rudolf Bultmann over i den motsatte flukt: fra Jesus tilbake til Kristus. Som en motbevegelse til denne retningen er det i de senere år igjen delvis en tendens til flukt fra Kristus til Jesus. Den tysk-baltiske protestantiske teolog og kirkehistoriker Adolf Harnack, med sin bok «kristendommens vesen», representerer denne tendensen.

Man formulerer sin bekjennelse til Jesus i det helt enkle ordet «... og (jeg tror) på Jesus Kristus». I originalversjonen står det Kristus Jesus. Det litt påfallende for oss er at ordet Kristus, som opprinnelig ikke var et navn, men en tittel (Messias), ble plassert først. Men det var jo også vanlig hos Paulus, og det lar seg påvise at den romerske kristne menighet, som har formulert vår bekjennelse, var fullstendig klar over ordets innholdsmessige betydning. Ompregingen til et rent egennavn, slik vi i dag oppfatter ordet, fant riktignok sted i den aller tidligste tid. Her blir «Kristus» fremdeles satt inn som en betegnelse for hva denne Jesus er. Men

sammensmeltningen med navnet Jesus er kommet ganske langt. Vi står her ved den siste etappen i den betydningsendring som finner sted ved ordet Kristus.

Ferdinand Kattenbusch, den store utforsker av Den apostoliske trosbekjennelse, har treffende forklart denne kjensgjerning med et eksempel fra sin tid (1897). Han sammenligner med bruken av ordet keiser Wilhelm: Tittelen keiser er i praksis nesten blitt en del av navnet selv, for «keiser» og «Wilhelm» hører uatskilleglig sammen. Likevel er alle klar over at med dette ordet blir det ikke bare uttalt et navn, men en funksjon. Noe lignende finner vi her i ordforbindelsen «Kristus Jesus»: Kristus er tittel, og likevel en del av mannen fra Nasarets eget navn. I denne prosessen der navnet smelter sammen med tittelen, og tittelen blir til navn, utspiller det seg noe helt annet enn en tilfeldig historisk utvikling, som vi her gav et annet eksempel på. Langt mer kommer her den dypeste kjernen til syne i den forståelse som troen er kommet frem til, når det gjelder skikkelsen Jesus av Nasaret. Troens egentlige utsagn er nettopp dette, at det ved Jesus ikke er mulig å skjelve mellom embete og person. Overfor ham har denne oppspaltningen ikke noen mening. Personen er embetet, og embetet er personen. De lar seg ikke lenger skille: Her er ikke noe

rom forbeholdt det private, Jeg>et, - noe som forblir bak de ulike handlinger og gjerninger, og som derfor til tider kan være «utenfor tjeneste». Her er ikke noe jeg adskilt fra sitt verk. Jeg>et er verket, og verket er jeg>et.

Ifølge selvforståelsen i den tro som uttrykker seg i symbolet, har Jesus ikke etterlatt seg en lære som kunne bli løstrevet fra hans jeg. Vanligvis kan man jo samle og verdsette store tenkeres ideer, uten å gå inn på opphavsmannens person. Trosbekjennelsen byr ikke på noen Jesu lære. Man kom åpenbart ikke engang på en slik tanke, som kunne synes selvfølgelig, fordi den grunnleggende forståelse pekte i en helt annen retning. I samsvar med dette sier troens selvforståelse oss at Jesus ikke har utført noe verk som kan skilles ut fra hans jeg, og som kan fremstilles adskilt fra det. Å forstå ham som Kristus, betyr langt mer å være overbevist om at han har gitt seg selv inn i sitt ord. Her er det ikke (som hos oss alle) et jeg som produserer ord. Han har identifisert seg slik med sitt ord at jeg og ord ikke lar seg adskille: Han er ord. For troen er hans verk ikke noe annet enn å smelte seg selv uten forbehold inn i nettopp dette verket. Han handler seg, og gir seg. Hans verk er å gi seg selv.

Karl Barth har engang uttrykt denne troens iakttagelse på følgende vis: «Jesus er rett og slett bærer av et embete. Han er altså ikke menneske, og så likevel bærer av dette embetet... Det finnes ikke nøytral Jesu menneskelighet... Paulus' merkelig ord i 2 kor 5,16: «Og slik betrakter vi nå ikke lenger noen fra rent menneskelig synspunkt. Selv om vi en gang har sett slik også på Kristus, gjør vi det ikke nå mer», kunne har vært sagt i alle fire evangelisters

navn. De var helt uinteresserte i alt som dette mennesket måtte ha foretatt seg utenom det å ha fylt sitt kristusembete... Også når de forteller om ham at han sulter og tørster, at han har spist og drukket, at han er blitt trett og har hvilt seg og sovet, at han har elsket, sørget, blitt sint og til og med har grått, berører de sideordnede omstendigheter. Vi ser aldri noen selvstendig personlighet som måtte stå overfor sitt verk, - en personlighet med egne spesielle anliggender, tilbøyeligheter og sinnsbevegelser... Hans væren som menneske er hans verk.»

Sagt annerledes: Troens avgjørende uttalelse om Jesus ligger i den uatskilleglige enhet i de to ord «Jesus Kristus». Her skjuler det seg en erfaring av identitet mellom eksistens og sendelse. I denne mening kan man virkelig snakke om en «funksjonell kristologi»: Hele Jesu være er funksjon av «for oss», men funksjonen er nettopp derfor fullstendig væren.

Slik forstått kunne man til sist virkelig hevde at det ikke er læren og gjerningene hos den historiske Jesus som er viktige i seg selv, men at det rene «for at» er nok. Det avhenger av at man forstår at dette «for at» omfatter hele personens realitet, som også er læren, og som faller sammen med gjerningene. I dette ligger det enestående og eien-dommelige ved den, som ikke lar seg gjenta. Personen Jesus er sin lære, og hans lære er ham selv. Kristen tro, det vil si tro på Jesus som Kristus er derfor virkelig «personlig tro». Hva det betyr, kan man vel først ut fra dette virkelig forstå. En slik tro er ikke å godta et system, men å ta imot denne personen, som er dets ord; ordet som person og personen som ord.



## Tilfeldighetene førte ham til Nordagutu

*Martin Bolstad (92) kommer fra Evanger kommune på Vestlandet. Det er en kommune som ikke eksisterer lengre. Ved forrige kommunereform ble den delt mellom Vaksdal og Voss. Han gikk på folkeskole i hjembygda, og på realskole på Voss under 2. verdenskrig. Der opplevde han bombinga av Voss. I 1942 reiste han ut for å finne jobb, og havnet på som læregutt på jernbanestasjonen på Fjøsanger ved Bergen. Han hadde litt forskjellige oppgaver, og fikk opplæring etter hvert som han fikk nye oppgaver.*

### Et liv i jernbaneuniform

I 1946-47 gikk han på jernbaneskolen i Oslo. Det var meningen at han skulle tilbake til tjeneste i Bergensområdet, men tilfeldighetene ville det ikke slik. Han ble avløser i Drammen distrikt, med mye tjeneste på Tønsberg stasjon. Så var det nye planer om Bergen, men en familiefar som var plassert i Hønefoss ville bytte med en fri og frank Martin. Ja vel, sa Martin. Men det ble ikke noe Hønefoss for ham. I stedet ble det Nordagutu, altså en rein tilfeldighet, - som varte til han blei pensjonist i 1988!

Det aller meste av jernbanetida ble altså tilbrakt på Nordagutu stasjon, men det var også kortere perioder med avløser-tjeneste på andre stasjoner i området. Og for en karrierestige: han begynte som trafikkelev og endte opp som stasjonsleder. Og mellom der var han både telegrafist, ekspeditør og fullmektig.

-Nordagutu stasjon var en god arbeidsplass, jeg trivdes godt der. En av grunnene til det gode arbeidsmiljøet tror jeg var at vi ikke hadde skape skiller mellom de forskjellige oppgavene, men at alle hjalp hverandre med å få gjort det arbeidet som skulle gjøres, forteller han til Helsing.

Det skjedde store endringer i løpet de



*-Nordagutu stasjon var en god arbeidsplass. Der trivdes jeg godt, forteller Martin Bolstad til Helsing.*

mange år han jobbet i NSB, kanskje aller mest da datamaskinene gjorde sitt «inntog». Da kunne man for eksempel til enhver tid ha full oversikt over hvor alle vogner befant seg. Til å begynne med signaliserte de til togene med flagg, men så kom det elektriske lyssignalerne. Alle sporskiiftene (pensene) var manuelle, skulle et tog fra ett spor til et annet så



*Fra stuevinduet ha Martin Bolstad god utsikt over Akkerhaugen og utover Norsjø. Og han seg jernbanesporet gjennom bygda. Men i dag stopper ingen tog på Akkerhaugen stasjon.*

måtte en sporskifter legge over pensen. Etter hvert ble også det styrt elektrisk. Sørlandsbanen var elektrifisert før Martin begynte på Nordagutu, men han har vært borti både damp- og dieseldrift..

-Jeg husker godt at jeg var på jobb da det siste hopprennet i Narekollen ble arrangert. Det var masse folk, og vi solgte togbilletter ut gjennom vinduene på stasjonen. Trengselen var stor, og jeg oppdaget en guttunge som ble klemt inn mot stasjonsbygningen. Jeg greip tak i gutt og trakk han inn gjennom vinduet. Det kunne blitt ganske dramatisk.

Da den store togulykka var på Holtsås i 1951 hadde Martin vært på nattevakt. Han bodde på stasjonen og ble vekket av en veldig aktivitet i stasjonslokalet på formiddagen.

-Jeg tok toget til og fra jobb, vaktlistene var tilpasset slik at vi kunne bruke toget. «Lundebussen» var et begrep, det var lokaltog mellom Neslandsvatn og Notodden morgen og kveld, og mellom Lunde og Notodden gjennom hele dagen. Det stoppet på alle stasjoner og

holdeplasser, og av og til enda mer tilpasset brukernes behov, smiler Martin.

### Et liv på butikken

På nyttårsaften i 1952 giftet Martin seg med Borghild Garmaker fra Akkerhaugen. Borghild jobbet i Liland-butikken i Gamlebanken på Akkerhaugen. Så bygde hennes far Håkon Garmaker hus, og Borghild startet sin egen butikk der. Til å begynne med var det klær og stoffer hun solgte, men etter hvert ble vareutvalget bredere, og fra tidlig på 70-tallet var det en tradisjonell landhandel. Borghilds mor Isine dreiv kafé fram til hun døde i 1974, i samme lokale som Borghild hadde butikk. Håkon og Borghild dreiv butikken sammen. Butikken var i drift til 1992.

-Jeg egnet meg ikke som ekspeditør i butikken, men jeg førte regnskapet, forteller Martin. - Butikken var jo et lokalt samlingssted. Mange av dem som gikk på Fortsettelseskolen (snekkerskolen) kom innom kafeen for å spise suppe eller kjøpe av de meget populære bollene.

### Et liv i politikken

Martin Bolstad ble medlem i Sauherad



*Borghild Garmaker og Martin Bolstad giftet seg på nyttårsaften i 1952.*

Arbeiderparti like etter at han kom hit til bygda. –Mange i miljøet på Nordagutu stasjon var medlemmer der. Jeg har vært med i Kommunestyret i mange perioder, og i tre av disse, i 12 år, var jeg i Formannskapet. Jeg tror at siste gangen jeg ble valgt inn i kommunestyret var 2003, men da ble jeg valgt inn ved et uhell, smiler Martin.

Det har vært helse- og sosialspørsmål han først og fremst har vært engasjert i. Han var leder av helse- og sosialutvalget i flere år. Det var en stor sak da lov om sosial omsorg ble innført i 1964. Utbygging av eldreomsorgen i Sauherad kommune var også en stor sak over mange år. Martin minnes godt at han var på studietur til Danmark med sosialsjef Kjell Berland og bygdeheims-styrer Bjørn Otto Halden for å se på aldersinstitusjoner. Så kom først Furuheim, så Furumoen og etter hvert ny Bygdeheim.

Parallelt med dette ble den hjemmebaserte omsorgen utviklet. –Det har vært en enorm utvikling på dette området, og jeg tenker at i dag er Sauherad en god kommune å bli gammel i.

–Det var helt naturlig at det ble Arbeiderpartiet som ble mitt parti. Jeg har lært mye gjennom det politiske engasjementet. Jeg tror jeg hadde noe å gi i dette arbeidet, og jeg har gjort så godt jeg kunne.

–Ellers har jeg likt godt å være ute i hagen. Den har vært både til pryd og nytte. Det er stor tomt, så jeg hadde mye blomster, men også frukt, bær og grønnsaker. Jeg har også likt godt å går turer i skog og mark.

Borghild døde i 1992, nesten 90 år gammel. – Det var tungt å miste henne, hun var så snill, sier Martin Bolstad. Så blir det stille, - en lang stund.

-is-



## SAGAVOLLS AKSJON FOR ØST-AFRIKA

På formiddagstreffet på Nes menighetshus 25. april kom to Sagavoll-elever for å presentere årets Øst-Afrikaaksjon på folkehøgskolen. Flere av elevene besøkte prosjektene i høst, og de hadde spennende bilder og fortellinger. På mange måter har de samlet inn penger: blant annet kaféer, diskotek, sponsorløp og jobbeuke. Og resultatet ble strålende: totalt fikk de inn 1,1 millioner kroner.

## STORTINGSMANN PÅ SAUHERADBESØK

5. mai hadde stortingsrepresentant Geir Jørgen Bekkevold valgt å bruke i Sauherad kommune. Han besøkte flere bedrifter og kulturinstitusjoner. Og han besøkte Nes kyrkje. Sauherad kommune har to steinkirker fra Middelalderen, og den sammenstilte kommunen Bø og Sauherad vil ha tre. De gir stor økonomiske utfordringer. Bekkevold mente at også disse kirkene bør ha lokalt eierskap og forvaltning, men at staten må ta et større ansvar enn det de gjør i dag. «Disse kirkebyggene er av nasjonal betydning», sa Bekkevold.

I Nes kyrkje møtte Bekkevold prost Asgeir Sele og kirkeverge Trond Magnus Haugen.



• rørleggerarbeid • flislegging • muring m.m.

## Totalrehabilitering av bad!

Har du en badedrøm?

Vi oppfyller den...

Vi kommer på befaring eller ta gjerne en tur innom oss for en prat. Planleggingen ordner vi sammen og gir dere uforbindelige tilbud.

**AUNE RØR**

3810 GVARV • Tlf.: 35 95 58 00 • Fax: 35 95 63 04

**Bademiljø**

Fagområder:

- ✓ Sanitæranlegg
- ✓ Varmeanlegg
- ✓ Pumpeanlegg
- ✓ Service oljefyr
- ✓ Kjerneboring



## SANGKVELD PÅ SUNDS BEDEHUS

Fredag 28. april var det igjen sangkveld på Sunds bedehus. Denne gangen deltok Frelsesarmeen fra Ulefoss sammen med Sundsmusikken. Andakten var ved sokneprest Anne-Inger Lunner.



Kristina (fv), Hanna, Celine, Andrine, Martine og Syver klare for konfirmasjon i Nes kyrkje 6. mai.



Hvis alle kan begynne med å se fra venstre.» Diakonen instruerer de nykonfirmerte ungdommene Maylen (f.v), Sondre, Andres, Solveig Kristine og Ida, og presten.

## KONFIRMASJON



Ida, Anne, Hanna, Vilde, Marsella, Heidi, Nora og Solveig er klar til tema-gudstjeneste i Nes kyrkje onsdag 3. mai.



«Jeg er vintreet, dere er (eple)greinene.» (Joh 15) Prekentekest og tema under konfirmasjonen i Sauherad kirke 13. mai.



Spente konfirmanter før gudstjenesten i Sauherad kirke 13. mai. Fra venstre Nora, Vilde, Heidi, Christian, Marius, Anne, Marsella, Adrian, Ingrid-Amalie, Lars Fredrik, Eirik, Caroline og Lars Fredrik.



## SANG OVER VEGEN

Torsdag 4. mai sto i sangens tegn. Da var alle barna i Gvarv barnehage og alle eleven fra 1. til 7. klasse på Sauherad barne- og ungdomsskole samlet på tunet utenfor Sauherad bygdeheim til allsang. En nydelig solskinnsdag og kjente sanger skapet mye smil og glede.



### Velkommen til Rammeverksted 39 på Galleri Karen

Rammeverkstedet åpner  
lørdag den 24. juni kl. 13.00  
Innramming av bilder, grafikk,  
malerier, tegninger og broderier

Rammeverksted 39 har samme  
åpningstider som galleriet:  
onsdag, torsdag, fredag, lørdag  
og søndag kl. 13.00 – 17.00

Vennlig hilsen  
Kristian L. Jensen  
Gvarvgata 39  
3810 Gvarv.  
Tlf 941 86 059  
E-mail. [kristjen@online.no](mailto:kristjen@online.no)



Klinik  
ANGELICA  
SINENSIS

- Klassisk akupunktur
- Triggerpunktbehandling
- IMS (Intramuskulær stimulering)

MEGLEM AV  
AKUPUNKTURFORENINGEN  
[www.akupunktur.no](http://www.akupunktur.no)

Bøgata 28, 3800 Bø // Tlf. 473 96 166



### Sauherad kulturskole, skoleåret 2017/18

- Har du lyst til å lære deg å spille et instrument? Her er ledige plasser for barn og voksne!
- Har du glemt å re-registrere deg hvis du allerede er elev?
- Har du glemt å melde deg ut hvis du vil slutte?

Ta kontakt med kulturskolen på mail  
[kulturskolen@sauherad.kommune.no](mailto:kulturskolen@sauherad.kommune.no) eller ring tlf  
94497966, så ordner vi det meste!





## Redd Barna Sauherad

De siste åra har vi hatt sommerfest på Kolahuset i slutten av mai eller begynnelsen av juni. I 2016 hadde vi et arrangement med mer enn 100 deltakere fra mange ulike opprinnelsesland. Programmet var servering av mat og drikke og ulike aktiviteter for barn og voksne.

Vi hadde gledet oss til å gjenta suksessen i år, men i år starter Ramadan den 27. mai, og vi syntes det var vanskelig å finne en aktuell dato. Derfor håper vi sommervarmen fortsetter utover høsten, og at **vi kan invitere til fest i slutten av august eller begynnelsen av september.**

Vi gleder oss!

Det kommer inn penger til Redd Barna, sjøl om vi ikke har hatt egne arrangementer som gir inntekter i vårhalvåret. Dette er sjølsagt gledelig, og på Sauheraddagene hadde Linnea Sofie Lund, Sigrid Norendal, Alva Sand Venås og Aurora Aline Haugdal lykkehjul og salg til inntekt for Redd Barna. Dette er

3. året de stiller opp for Redd Barna, og denne gangen fikk de inn 2.080 kr. Dette var ny rekord, og vi takker så mye for gaven. Gaver fra barn går i sin helhet til barneretta tiltak.

**Vi regner med å starte opp igjen til høsten med medlemsmøte tirsdag den 22. august kl.19.00.** Møtene er på Sagaplant. Julemessa blir på Akkerhaugen lørdag den 2. desember.

Alle er velkomne til alle møter og arrangementer! Vi er takknemlig for all hjelp og støtte til vårt arbeid for å skape en bedre verden for barn.

For Redd Barna Sauherad  
Gunhild Kleven Ripegut (leder)

## NORSJØ SAG OG HØVLERI a/s

3810 Gvarv  
Tlf. 35 95 54 50 • Fax. 35 95 51 38  
Epost: office@norsjosag.no  
Trelast - Bygningsartikler

## Ønsker du hjelp til gravstell?

Vi tilbyr stellavtale for  
1.300 kr pr år.

Ta kontakt med kirkekontoret!

www. *Fimex*.no  
Utstyr til frukt og bær dyrkere

olav@fimex.no  
Telefon 957 07 000

## Midt-Telemark Seniorlæring

### REFERAT FRÅ MEDLEMSMØTE 24.04.17.

*Denne dagen hadde var det fyrstekonservator Tor Kjetil Gardåsen som kom og fortalte om «folkeminnnesamlaren i særklasse», Rikard Berge.*

Rikard Berge var fødd på Berge i Rauland 7. november 1881 og døydde i Skien 26. september 1969. «Grunnutdanninga» fekk han nok av den sterkt folkekulturinteresserte morfaren Rikard Aslakson Berge og mora Sigrid, som var habil kvear.

Alt som 12-åring tok han til med å skriva ned folkeminnestoff i kladdebøker. Til saman blei det 800 (!) slike og dei finst i dag lagra i kjeksboksar av blekk, med hengelås, på Fylkesmuseet. Berge tok lærarutdanning på Notodden og vart lærar i Kviteseid. Der møtte han Johanna Bugge, dotter til folkeminnesamlar Sophus Bugge, som var Norges fyrste professor i samanliknande indoeuropeisk språkvitenskap! Sjølv om Rikard Berge nok straks vart forelska i dottera, og vel ho også i han, hadde han stor respekt for professoren, som nok ikkje hadde sett føre seg at dottera skulle gifte seg med ein bondeson! Dei gifte seg fyrst eitt år etter at Sophus Bugge var død! Johanna Bugge Berge var målarutdanna, men fylgde ofte mannen på samlingsferdene. Såleis er det mest kjende biletet av Rikard og Johanna tatt i Grungedal, der dei sit saman med kvedaren Margit Tveiten.

Rikard Berge fekk ikkje råderetten over samlinga til svigerfaren. Han tapte saka han anla mot Universitetet, og dette var vel kanskje med på å forme den inngrodde skepsisen han hadde mot sentrale samlingar og akademikarar. Tor Kjetil Gardåsen opplevde sjølv at Rikard Berge nærast isolera seg på Fylkesmuseet. Han slepte ingen inn på kontoret!

Gardåsen ga ei innføring i den enorme



*Et historisk bilde. Konservator Rikard Berge på samlerferd. Bak kona Johanna Bugge Berge. Informant: Margit Tveiten. Foto: Telemark Museum.*

produksjonen til Rikard Berge og alt stoffet etter han. Det viktigaste er vel at det faktisk er teke godt vare på og digitalisert (skanna) slik at det er tilgjengeleg på nettet. Det er berre å gå inn på <https://www.telemarkskilder.no/>! Han skreiv fleire bøkar, der vel den fire bind store Bygdebok for Vinje og Rauland og Norsk Bondesydv er dei som ruver mest.

For egne midlar kjøpte han seg ein fonograf, og med den tok han opp mykje folkemusikk. Denne samlinga er svært verdfull, sjølv om den tekniske kvaliteten er så ymse.

Rikard Berge vart tilsett i stillinga som «bestyrer» for Fylkesmuseet for Telemark og Grenland (Grenland var altså ikkje ein del av Telemark!), og den stillinga hadde han til han gjekk av med pensjon i 1951. Han kjøpte seg hus i Skien og bygde på ein etasje for å få plass til biblioteket sitt. Det vart sagt at han hadde to val, enten å flytte til Kristiania for å få tilgang til Universitetsbiblioteket, eller å flytte Universitetsbiblioteket til Skien! Han valde ein variant av det siste!

Det er, for meg, ikkje muleg å gje eit rimeleg fullstendig referat av alt Tor Kjetil Gardåsen presentera om Rikard Berge. Til det er emnet enormt og hans kunnskap om det tilsvarende!

Heilt til slutt gav han eit par døme på den unike stilen i Rikard Berges sine skrifter. Det var da «moroa» kunne starta, men da var det slutt!



*Tor Kjetil Gardåsen og Rikard Berge.*

Referent: Halvor Langåsdaalen



**JOKER NORDAGUTU**  
DIN NÆRBUTIKK

VELKOMMEN TIL EN TRIVELIG  
HANDEL HER HOS OSS.

Vi tilbyr utkjøring av varer!

ÅPNINGSTIDER:

Man-fre: 09.00 – 20.00

Lør: 09.00 – 18.00

Nordagutuvegen 662

3820 Nordagutu

Tlf. 35 95 97 20

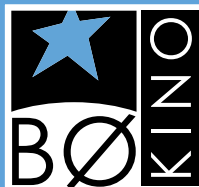
joker.nordagutu@joker.no

**Gode priser på  
interiørprodukter**

**snekker'n**  
Gvarv

Man - Fre 7-16.30 – Lørdag 9-13

**Tre og portal AS**  
Oredalen 11, 3810 Gvarv  
Tlf. 35 95 59 00  
post@treportal.no  
www.treportal.no



Bø kino viser  
film hver dag  
i Gullbring  
kulturanlegg  
i Bø.

Sjekk programmet på

**www.bokino.no**



Se programmet og  
kjøp billetter på din  
smart-telefon. Last  
ned appen eBillett

fra Apple Store eller  
Google Play.

Lik oss på Facebook og få  
med deg alt som skjer!  
Meld deg på nyhetsbrev  
på våre nettsider.

## Nordagutu Sambruksanlegg

Hvis du ønsker å leie Nordagutu  
Sambruksanlegg til selskaper, møter  
eller lignende, ta kontakt med:  
Malin Gampedalen, tlf. 480 83 346  
Tor Moen, tlf. 476 72 067

### Leiepriser:

- Sal, vestibyle og kjøkken: **kr. 1.500,-**  
med vask
- Vestibyle, møterom og kjøkken:  
**kr. 450,-** med vask

## Skattejakt i kirka

Den siste søndagen i april var 6-åringene invitert med på en skattejakt i Sauherad kirke. Fire gutter og seks jenter lette kirka rundt etter en utlovet skatt, og underveis i jakten fortalte prest Anette-Emilie Tøndel oss hva de ulike rommene og tingene i kirka heter, og hva de brukes til og betyr. Da vi kom opp til orgelet satt Henrik Ødegaard der, og han viste oss hvordan orgelet fungerer. Noen av barna fikk også prøve å spille litt. Helt oppe i tårnet var vi også, og der fortalte kirketjener Kjetil Nyhus om de store klokkene vi har i kirka.

Helt til slutt fant vi skatten inne i sakristiet. Det var en skattekiste som inneholdt noe helt spesielt. Når vi så ned i skattekista så vi et stort speil - og da oppdaget vi at det er vi som er den egentlige skatten! Etterpå lærte vi oss et vers så vi kan huske det-

te: «Her er den skatten Gud elsker mest! Du er skatten! Du er best! Du er mer enn gull og glitter, skatten i ditt hjerte sitter!»

Etter en times skattejakt var det godt med en pause med boller og saft, før vi skulle ha gudstjeneste med utdeling av 6-års bok. Etter bollene var spist kikket vi en gang til ned i skattekista, og da var den plutselig blitt fylt med sjokolade-gullmynter!

Søndagsskolen bidro i gudstjenesten med sang, bønn og lystenning, og dramatisering av «den gode hyrde». 6-åringene fikk utdelt kirkebok og vi hadde to dåp den dagen, så det var en gudstjeneste med barna i sentrum.

Etter gudstjenesten fikk vi servert kirkecaffe ute i strålende solskinn.







## UngKulPris 2017

Sauherad kommunes kulturpris  
for de unge, deles ut for 5. gang  
på Norsk Eplefest lørdag 23. september

Prisen tildeles unge inntil 25 år som inspirasjon for videre utvikling!

Prisen er på kr 10 000 og deles ut på Eplefesten.

Søknadsfrist 1. september.

Søknadsskjema og retningslinjer på kommunens hjemmeside, under kultur.

<http://www.sauherad.kommune.no/kultur-idrett-og-fritid/nyheter-fra-kultur/ungdommens-kulturpris-ungkulpris.84623.aspx>

## Sommerleirer

Sommer og leir passer godt sammen

## Tweenseleir 23. – 25. juni

Norsjø ligger fint til med mye natur rundt som vi bruker på forskjellige måter. Vi har gode rutiner for bading og vannaktiviteter, og vil gjøre det vi kan for at sikkerheten blir godt ivaretatt.



Ledere:

Ellen Jore, Ellen Rannestad, Andreas Myklebust,  
Jørn Åsulf Vrålstad, Andreas Årikstad

**Alder:**

5.-7. klasse

**Pris:**

730,-

(630,- for leirklubbmedlem)

**Påmeldingsfrist:**

15. juni

**Mer info og påmelding:**

Til NLM Region Sør:

[nlm.no/leirsor](http://nlm.no/leirsor)



## 17. mai 2017

### I Nes kyrkje

Sokneprest Anne-Inger Lunner prekte på gudstjenesten i Nes kyrkje. Marias lovsang var tekst for dagen. – I dag er det lovsang både ute og inne, fuglene, fruktblomstringa og festklærne gir oss gode følelser.

Anne-Inger lette etter paralleller i Maias lovsang og Bjørnsons nasjonalsang. Ja, vi elsker. Maria var den ydmyke unge jenta mens Bjørnson var en skrivefør, og kanskje noe brautende, person. – De ville nok hatt mye å snakke om de to, slo Anne-Inger fast.

Ja.

Bjørnson sa ja til til livet og ja til landet Gud har gitt oss. Maria sa ja til å bli Jesu mor. Vi utfordres til å si ja til oppgaver Gud og mennesker tror vi kan klare.

Vi

Hvem er vi i denne sammenhengen. Bjørnson snakker om et norsk



Mange var samlet til blomsternedleggning utenfor Nes kyrkje ved minnesteinen for de falne under andre verdenskrig.

vi, der svenskene ikke er inkludert. Kong Harald talte nylig om at Norge er det mangfoldige og frodige landet der alle har plass. Marias lovsang skal være et forbilde for oss på integrering.

Elsker

Det er det viktigste ordet, uten kjærlighet dør vi. Gud elsker oss mer enn alle andre kan vi lese i den lille bibelen i Johannes 3, 16. Slik han elsker oss skal vi elske hverandre. Bibelen skriver mye om gjestfrihet, sa Anne-Inger Lunner.



Sokneprest Anne-Inger med beltestakk under albaen. Og ordentlig vippra (ikke vippsa) hår.





Johanne Kvan Haugen holdt talen ved minnesteinen utenfor Nes kyrkje.



Kirkeverge, og i år leder av 17. mai-komiteen på Gvarv, lever på en livsløgn. Han tror at alt som skjer den dagen er for å feire hans gebursdag. Her takker han for bursdagssang.



Før det lange toget la i vegg fra Sauherad barne- og ungdomsskole på vegg til Sagavoll ble nasjonalsangen sunget, med Tove Tengesdal (t.v.) og Lise Matte Møllerbråten som forsangere.

## Ved minnestøtta

16 år gamle Johanne Kvan Haugen la ned blomster ved minnestøtta utenfor Nes kyrkje. – Det er 77 år siden de døde. Det kan mine beste-foreldre huske, men ikke jeg. Jeg er takknemlig for Norge og for den friheten jeg får erfare. Men gjennom de menneskene som har kommet til

bygda vår har jeg blitt kjent med det å leve med grusomheten på nært hold. Jeg vet at mange lengter etter den friheten vi har. De har måttet flykte fra det de hadde fordi livet var i fare.

–Freden må bevares og vi må være villig til å kjempe for den, sa Johanne Kvan Haugen.



Mange fornuftige framkomstmidler på selveste 17. mai.



Ordfører Mette hilste folket før toget startet sin marsj.



## Ordfører Mette

-Det er moro og inspirerende med 17. mai, sa ordfører Mette Haugholt før toget gikk fra Sauherad barne- og ungdomsskole og til Sagavoll folkehøgskole. – I år blir det et langt tog og vi kan vinke og hilse til de som står langs veien. Det er blitt en fin tradisjon med først fellesfeiring her på Gvarv før det så er feiring ute



Hele Gvarv var pyntet med flagg og bjørkelauv på 17. mai. Leder av pyntekomiteen var Veslemøy Gundersen.

i kretsene.

-Snart er vi alle en del av en ny kommune. Jeg er spent på det nye navnet, det blir noe vi må vende oss til. Men stedsnavnene vil bestå!

-I dag feirer vi demokratiet, ytringsfriheten og likeverdet. Vi skal være takknemlig for at vi har disse verdiene, og vi skal bistå dem som kjemper for å få dem.



Ordfører Mette og formannskapet utgjorde flaggborgen forrest i toget.



Her kommer 2. klasse.



Gvarv skolekorps var forsterket med musikanter fra Bø.



Sauar Friskole stilte med eget mannskor, naturlig nok ikledd kledelige hvite sangerluer.



Sauherad syngende kommune, med forsanger Jorid Vale, sang seg gjennom toget.





*Laaaangt tog på vei til Sagavoll.*



*Elever på Sauherad barne- og ungdomsskole har et eget fag kaldt: korps i skolen. 17. mai fikk de praktisere sine tilegnede ferdigheter.*



*Sauar Friskoles mannskor er kanskje det eneste mannskor i Norge som bare akkompagneres av stortromme.*

## Tale for dagen

Tale for dagen på Sagavoll var ved Hanna Versto Roheim fra 9. klasse og Ida Øien Dalen fra 8. klasse. De så på det som en ære å få holde talen, og de takke det voksne som har vært tradisjonsbærere. –Før trodde vi at 17. mai var at vi kunne spise så mye is og godteri vi ville. Og vi skjønte at dere voksne gledet dere til lapskausen fra Aarnes. Nå har vi skjønt at det handler om mer enn dette.

-17.mai handler om fellesskap, fred og frihet. Eidsvollsmennene ga oss lover som vi må fornye og holde i hevd. Lovene gir oss rett til å si hva vi vil, men det gir oss ikke rett til å mobbe, krenke eller true.

-Det vi tar for gitt er ikke selvfølgelig for alle. Takk til dem som la grunnlaget og til dem som har gitt verdiene videre, sa Hanna Versto Roheim og Ida Øien Dalen.



*Endestasjonen for toget, Sagavoll, er i sikte!*



*Tale for dagen på Sagavoll ble holdt av Hanna Versto Roheim og Ida Øien Dalen.*





Masse folk samlet på Sagavoll.



Det kreves opplæring og erfaring for å greie det å gå på stylter.



Også på Nordagutu hadde man pyntet seg.



Ivrige loddsgjere, og ivrige loddkjøpere, på Nordagutu.





*Full konsentrasjon. Det er ikke så lett å treffe spikeren på hodet.*



*Barn og voksne i mer eller mindre hederlig kappestrid på Akkerhaugen.*



*Eirik vant sin klasse i skyting på Akkerhaugen.*



*Flott sang av barn på kulturprogrammet i Idunshall på Akkerhaugen.*



Fortsettelse fra side 381

På garden er hengesåp frå 1783 (måla av Ola Hansson), rosåp 1791, framsåp 1786, mjølbyre 1729, mangletre 1703, gammal linbrotu, salmodikon, ein del gamle dokument og amerikabrev. Her er òg nokså mange gamle bilde av fløyting, tømmermåling m.m. På garden er det fire gravhaugar og av funn ein pilespiss av jern.

Namn i inn – og utmark er Kongshemberget (ned mot vatnet), Vrangberg (ovafor husa) Tåråldskås, Stigsjordet Bastauberget, Fjosbakken, Lugudalen, Tølløståødden, Hageekra, Skuleekra, Hegnajordet, Luren, Linholet, Kråkesvingen, Store og Vesle Kråka, To øyar, Eiriksøddberget, Stubbkåsa, Kråkebakken, Kråketangen, Langsletta, Bakken, Eiriksødden, (i utmarka) Askedalsstykkjet, Igletjønn, Hållååsen, Listulhaugenn, Lindåsen, Bråtåtjønnstykkjet, Skvisla, Bråtåtjønn, Vidsjåmyra, Jakobsbotn, Vidsjåbotn, Vidsjålienn, Godlidalen, Godlidalsbekken, Godlimyra, Godlimyrhalsen.

Bearlaget rakk til Uleberg og Nord-Roe og dei fem Hems-gardane. Sending og barselgraut er Framleis i bruk.



Fortsettelse fra side 384

Søndag 20. august 2017  
– 11. søndag i treenighetstida  
Matt 23, 37-39, Jes 64, 6b-65, 2  
Rom 9, 2-5+10, 1-4  
Nes kyrkje kl. 11.00: Gudstjeneste.  
Takkoffer til menighetens misjonsprosjekt i Thailand.

Søndag 27. august 2017  
– 12. søndag i treenighetstida  
Luk 15, 11-32, Salme 116, 1-9, Ef 2, 1-10  
Patmos skulpturpark, Akkerhaugen, kl.  
11.00: Gudstjeneste. Takkoffer til Konfirmantenes Solidaritetsaksjon.  
Ta med stol. Ved dårlig vær blir gudstjenesten på Nes menighetshus. (se side 351)

Søndag 3. september 2017  
– 13. søndag i treenighetstida  
Matt 25, 14-30, Salme 92, 2-6, 13-16,  
I Kor 12, 4-11  
Sauherad kirke kl. 11.00: Gudstjeneste.  
Takkoffer til Nes menighetshus.

Med forbehold om at de tekstene som brukes i gudstjenestene, kan være andre enn de som er oppført i denne lista.

For ytterligere informasjon, se:  
[www.helsing.no](http://www.helsing.no)

**HVA SKJER PÅ AKKERHAUGEN?**  
**Historiske bilder, foreningsnytt**  
**og mye mer - Besøk**  
**[www.akkerhaugen.no](http://www.akkerhaugen.no)**



### Neste nummer av Helsing

Neste nummer av Helsing kommer ut ca. 26. august. Stoff til bladet må være levert til redaksjonen innen 14. august

#### Stoff kan sendes til: Helsing,

Kirkekontoret  
Postboks 4, 3834 Gvarv  
eller på e-post:  
[diakon@sauherad.kyrkja.no](mailto:diakon@sauherad.kyrkja.no)

#### Utgivelsesplan for høsten 2017 ser slik ut:

Nr. 6 – september-utgaven: kommer ut ca. 26. august, med innlevering av stoff innen 14. august.

Nr. 7 – oktober-utgaven og Norsk Eplefest: kommer ut ca. 20. september med innlevering av stoff innen 7. september.

Nr. 8 – november-utgaven: kommer ut ca. 1. november, med innlevering av stoff innen 19. oktober.

Nr. 9 - advent og jul: kommer ut ca. 6. desember, med innlevering av stoff innen 23. november.

Første blad i 2018 kommer ut ca. 1. februar.

## Hvor er dette:



Bilde på side 319  
Rett svar er **Undelåna Hem**  
(gnr. 43, bnr. 3).

*Bygdeboka skriv (1982):*

Undelåna Hem ligg sudvendt mot Kongshemfjorden på leirholdig moldjord. Egedomen er på 67 mål dyrka, 5 mål frukthage og 1200 mål skog. Kring 1950 var husdyrhaldet 2 hestar, 10 kyr, 1 okse, 2 ungdyr, 2 grisar og 20 høner. Det blei slutt med kyr kring 1953.

Like nord for Gvannes butikk og postkontor tek vegen av opp ein bratt bakke til ei flate der husa ligg under Hemsberget med vidt utsyn over fjorden og gardar lenger unna. Våningshuset blei bygd i 1887, eldhuset i 1786, uthuset i 1928, smia i 1870, to stabbur i 1800 og 1876, men *badstugo* (litt aust for husa) er nå vekk. Halvparten av stulen Listul hører til garden. Stulen ligg ovafor Åsskota på Listulhaugenn. Lienn var husmannsplass. Stugo der står. Jakob var den siste husmannen der. Plassen Bekkhus blei seld frå kring 1900.

Fortsetter side 380

# Slektens gang

## Døpte



30. april: Oliver Engebretsen  
30. april: Marikken Dahl-Henriksen  
21. mai: Lilly Olsen Usterud  
28. mai: Sander Lurås Holtmon

## Vigde



20. mai: Silje Taraldøy Opedal og Thorstein Holtskog

## Døde



28. april: Magne Dale f. 1936

Menighetsblad utgitt av Sauherad og Nes sokneråd.

## Helsing til Sauherad og Nes

E-post: [diakon@sauherad.kyrkja.no](mailto:diakon@sauherad.kyrkja.no)  
Redaktør: Soknediakon Ivar Solbu.  
Bankgiro: 2675 51 18949  
<http://www.helsing.no>  
Caspersens Trykkeri AS, Vikersund.



**Kyrkjeverje**  
Trond Magnus Haugen  
Tlf. 938 55 504  
[kyrkjeverje@sauherad.kyrkja.no](mailto:kyrkjeverje@sauherad.kyrkja.no)



**Trosopplærer**  
Sissel Muan  
Tlf. 473 33 361  
[sissel@sauherad.kyrkja.no](mailto:sissel@sauherad.kyrkja.no)



**Sokneprest**  
Anne-Inger Lunner  
Tlf. 480 61 672  
[sokneprest@sauherad.kyrkja.no](mailto:sokneprest@sauherad.kyrkja.no)



**Kyrkjetener**  
Anders Høibø  
Tlf. 909 40 728  
[t-hoei@online.no](mailto:t-hoei@online.no)



**Prest**  
Kristian Gothus Køhn  
Tlf. 900 74 770  
[kristian@bokyrkje.no](mailto:kristian@bokyrkje.no)



**Kyrkjetenar**  
Kjetil Nyhus  
Tlf. 951 74 938  
[knyhus@online.no](mailto:knyhus@online.no)



**Diakon**  
Ivar Solbu  
Tlf. 932 85 202  
[diakon@sauherad.kyrkja.no](mailto:diakon@sauherad.kyrkja.no)



**Sauherad og Nes sokneråd**  
**Leiar**  
Anlaug Jorunn Bergan  
Tlf 990 19 462  
[lillilb@hotmail.com](mailto:lillilb@hotmail.com)



**Kantor**  
Bruno Hageman  
Tlf. 948 55 033  
[bruno.hageman@sauherad.kyrkja.no](mailto:bruno.hageman@sauherad.kyrkja.no)



**DEN NORSKE KYRKJA**  
Sauherad og Nes sokn

**Besøksadresse:**  
Nes menighetshus, underetasjen  
Holmenvegen 46  
3810 Gvarv

**Postadresse:**  
Postboks 4  
3834 Gvarv

Telefon: 35 10 11 20  
Epost: [post@sauherad.kyrkja.no](mailto:post@sauherad.kyrkja.no)  
[www.helsing.no](http://www.helsing.no)  
Kontonummer: 2675 20 38421





## Gudstjenester i Sauherad og Nes

Søndag 11. juni 2017 – Treeninghetssøndag  
Matt 28, 16-20, 5 Mos 6, 4-9, 1 Pet 2, 4-10

*Nes kyrkje kl. 11.00:* Gudstjeneste.

Takkoffer til menighetsarbeidet.

Tirsdag 13. juni 2017

*Nes kyrkje kl. 21.00:* Kveldsbønn med sang fra Middelalderen.

Søndag 18. juni 2017

– 2. søndag i treenighetstida

Matt 3, 11-12, 2 Mos 14, 15-22, Tit 3, 4-7

*Hem på Goannes kl. 11.00:* Skaperverkets dag. Konfirmantpresentasjon.

Takkoffer til menighetens barne- og ungdomsarbeid. Ta med stol. (se side 350)

Søndag 25. juni 2017

– 3. søndag i treenighetstida

Luk 14, 15-24, Jes 25, 6-9, Åp 19, 5-9

*Sauherad kirke kl. 11:* Gudstjeneste.

Takkoffer til Livsrett og Menneskeverd.

Søndag 2. juli 2017

– 4. søndag i treenighetstida

Mark 10, 17-27, 1 Mos 25, 27-34,

1 Kor 9, 24-27

*Bø gamle kyrkje kl. 11.00:* Gudstjeneste.

Takkoffer til pilegrimsprosjektet.

Søndag 9. juli 2017

– 5. søndag i treenighetstida

Jes 23, 16-24, 1 Joh 4, 1-6, Matt 7, 15-20

*Hørte dampfarveri kl. 11.00:* Gudstjeneste.

Takkoffer til Sjømannskirken. Ta med stol. (se side 350)

Søndag 16. juli 2017 – Aposteldagen

Luk 5, 1-11, 1 Mos 12, 1-4, Rom 1, 1-7

*Nes kyrkje kl. 11.00:* Gudstjeneste.

Takkoffer til Norges søndagsskoleforbund.

Søndag 23. juli 2017

– 7. søndag i treenighetstida

Luk 15, 1-10, 1 Mos 16, 1-13, 1 Joh 4, 7-10

*Bø kyrkje kl. 11.00:* Gudstjeneste.

Takkoffer til trusopløringa i Bø kyrkjelyd.

Søndag 30. juli 2017 – Olsok

Joh 12, 24-26, Jer 1, 17-19, Åp 12, 10-11

*Tinghaug, Gvarv, kl. 11.00:* Gudstjeneste.

Takkoffer til Kirkens Sosialtjeneste. (se side 350)

Søndag 6. august 2017

– 9. søndag i treenighetstida

Matt 11, 28-30, Hos 6, 1-3, Rom 8 31-39

*Sauherad kirke kl. 11.00:* Gudstjeneste.

Takkoffer til menighetsarbeidet i Sauherad og Nes sokn.

Søndag 13. august 2017

– 10. søndag i treenighetstida

Luk 5, 27-32, Salme 32, 1-11, 1 Pet 3, 8-13

*Bø gamle kyrkje kl. 11.00:* Gudstjeneste.

Norges KFUM-Speidere.

*Fortsetter side 380*